

# Heizmann

Schläuche  
und Zubehör für  
Hochdruckreiniger



*Tuyaux et  
accessoires pour  
nettoyeurs  
haute pression*



---

---

Heizmann AG  
Neumattstrasse 8  
CH-5000 Aarau  
Tel. +41 62 834 06 06  
Fax +41 62 834 06 03  
[www.heizmann.ch](http://www.heizmann.ch)  
[info@heizmann.ch](mailto:info@heizmann.ch)

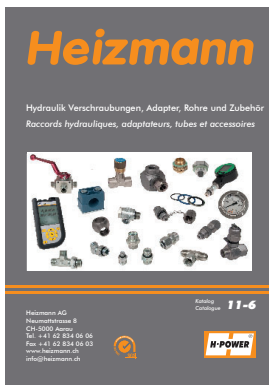


Katalog  
Catalogue **418**



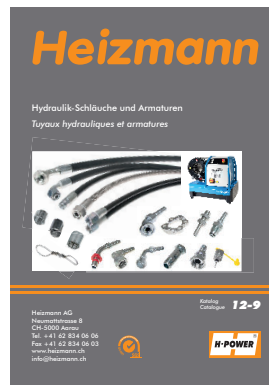
# Kataloge Catalogues

Kat./Cat. 11



**Hydraulik Verschraubungen,  
Adapter, Rohre und Zubehör**  
*Raccords hydrauliques,  
adaptateurs, tubes et  
accessoires*

Kat./Cat. 12



**Hydraulik-Schläuche und  
Armaturen**  
*Tuyaux hydrauliques et  
armatures*

Kat./Cat. 13 (613)



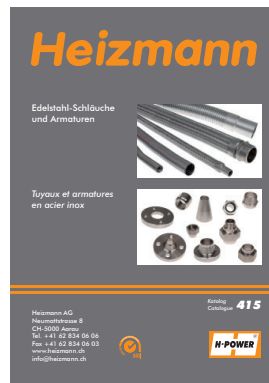
**Technische Schläuche  
und Zubehör**  
*Tuyaux techniques  
et accessoires*

Kat./Cat. 14



**Hochdruck-  
Schnellkupplungen für  
Schläuche und Leitungen**  
*Raccords rapides à haute  
pression pour tuyaux et  
conduites*

Kat./Cat. 15 (415)



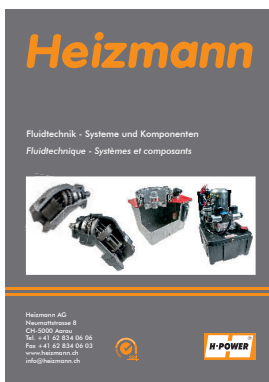
**Edelstahlschläuche  
und Armaturen**  
*Tuyaux et armatures  
en acier inox*

Kat./Cat. 18 (418)



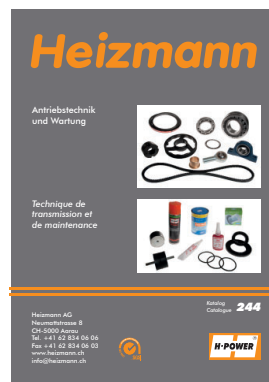
**Schläuche für  
Kanalspültechnik**  
*Tuyaux pour  
canalisations*

Kat./Cat.



**Fluidtechnik  
Systeme und Komponenten**  
*Fluidtechnique et  
Systèmes et composants*

Kat./Cat. 44 (244)



**Antriebstechnik  
und Wartung**  
*Technique de  
transmission et  
de maintenance*

Kat./Cat. 74-3



**Pneumatik & Zubehör**  
*Pneumatique &  
accessoires*

Unsere Kataloge sind im H-SHOP elektronisch verfügbar. "Technische Änderungen generell vorbehalten".

Nos catalogues sont disponibles en version électronique sur notre H-SHOP. "Sous réserve de modifications techniques".

# Heizmann

<b>Telefon Téléphone</b>	<b>Hydraulikleitungen / Conduites Hydrauliques</b>	<b>062 834 06 09</b>
	<b>Technische Schläuche / Tuyaux Techniques</b>	<b>062 834 06 08</b>
	<b>Antriebstechnik / Transmissions</b>	<b>062 834 06 10</b>
	<b>Fluidtechnik &amp; Pneumatik / Technique des Fluides &amp; Pneumatique</b>	<b>062 834 06 11</b>

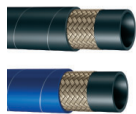
<b>Fax</b>	<b>Hydraulikleitungen / Conduites Hydrauliques</b>	<b>062 834 06 03</b>
	<b>Technische Schläuche / Tuyaux Techniques</b>	<b>062 834 06 03</b>
	<b>Antriebstechnik / Transmissions</b>	<b>062 834 06 03</b>
	<b>Fluidtechnik &amp; Pneumatik / Technique des Fluides &amp; Pneumatique</b>	<b>062 834 06 98</b>

<b>Online</b>	<b><a href="http://www.heizmann.ch">www.heizmann.ch</a> <a href="http://www.heizmann-shop.ch">www.heizmann-shop.ch</a></b>
---------------	--

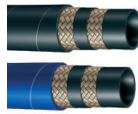
<b>Öffnungszeiten Heures d'ouverture</b>	<b>Verkauf / Vente</b> <b>Montag - Freitag / Lundi - vendredi 07:30 - 11:45 / 13:15 - 17:00</b> <b>Samstag geschlossen / fermé le samedi</b>  <b>ServiceCenter</b> <b>Montag - Freitag / Lundi - vendredi 07:00 - 12:00 / 13:00 - 17:00</b> <b>Samstag geschlossen / fermé le samedi</b>
--	--

**Hochdruckschläuche (inklusive Hülsen), Staubsaugerschläuche (inklusive Muffen)**  
**Tuyaux haute pression (douilles incluses), Tuyaux d'aspirateur (manchons inclus)**

6 - 13



**Alfajet 210**  
 Seite/page 6



**Alfajet 400**  
 Seite/page 7



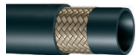
**DWHST 400**  
 Seite/page 8



**056**  
 Seite/page 9



**Tube Cleaner**  
 Seite/page 10



**Flexy**  
 Seite/page 11



**Carwash Comfort**  
 Seite/page 12



**Easyfarm**  
 Seite/page 12a



**Cleanflex**  
 Seite/page 13

**Hochdruckarmaturen / Armatures haute pression**

14 - 21



**Hochdruckschläuche konfektioniert / Tuyaux haute pression confectionnés**

22 - 35



**Alfajet 210 schwarz / blau**  
**Alfajet 210 noir / bleu**  
 Seiten/pages 22 - 26



**Alfajet 400 schwarz / blau**  
**Alfajet 400 noir / bleu**  
 Seiten/pages 27 - 31



**DWHST 400 grau**  
**DWHST 400 gris**  
 Seiten/pages 32 - 33



**Flexy schwarz**  
**Flexy noir**  
 Seite/page 34



**056 schwarz**  
**056 noir**  
 Seite/page 35



**Tube Cleaner blau**  
**Tube Cleaner bleu**  
 Seite/page 35

**Adapter / Adaptateurs**

36 - 41



**Pistolen und Zubehör / Pistolets et accessoires**

42 - 47



# Inhaltsverzeichnis

## Table des matières

Seite / page

### Lanzen und Zubehör / Lances et accessoires

48 - 56



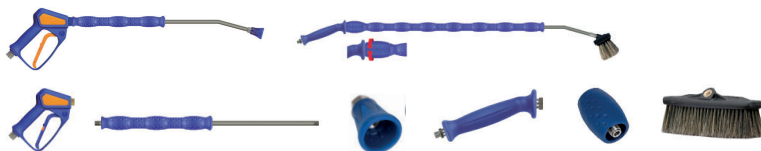
### Düsen, Düsenträger und Zubehör (MEG, EG, Rohrreinigungs- und Schmutzkillerdüsen) Buses, supports de buses et accessoires (MEG, EG, buses de curage rotatives et de décrassage)

57 - 69



### "easywash365+"

70 - 72



### Schmier- und Dichtstoffe Lubrifiants et produits d'étanchéité

73



### Bodenreiniger, Schlamm-sauger, Flächenwascher, Schlauchaufroller und Zubehör Appareil de nettoyage pour sols, pompe à boue, lave-surfaces, enrouleurs de tuyau et accessoires

74 - 81



### Drehgelenke, Kugelhähne, Rückschlagventile, Wasserkupplungen Raccords rotatifs, clapets anti-retour, accouplements d'eau

82 - 91



### Schneidring-Rohrverschraubungen, Edelstahlrohre, Hydraulik-Schlauchpresse Raccords à bague coupante, tube en acier inoxydable étiré sans soudure, presse à sertir les tuyaux

92 - 98



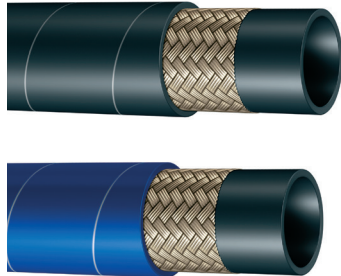
Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### ALFAJET 210 1SC



#### Kompakter Hochdruckreinigerschlauch

Flexibel, leicht, kleiner Biegeradius, hohe Temperaturbeständigkeit, für Kalt- und Heisswassergeräte. Nicht empfohlen für Dampfwendungen.

#### Tuyau compact pour nettoyage haute pression

Flexible, léger, petit rayon de courbure, haute résistance à la température, pour eau chaude et froide. Pas recommandé pour l'utilisation de vapeur.

Seele: **SBR** (synthetischer Gummi),  
beständig gegen handelsübliche  
Reinigungsmittel

Einlage: **Drahtgeflecht**  
Decke: **SBR** (synthetischer Gummi),  
abriebfest, ozon-, kohlenwasserstoff-  
und witterungsbeständig

Farben: **Schwarz (S) / Blau (B)**  
Temperatur: **- 40 °C bis + 155 °C**  
Umgebung max. + 80 °C

Ame: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
résistante aux produits de nettoyage  
disponibles dans le commerce

Renfort: **Tresse en fil d'acier**  
Chape: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
résistante à l'abrasion, l'ozone, aux  
hydrocarbures et aux intempéries

Couleurs: **Noir (S) / Bleu (B)**  
Température: **- 40 °C jusqu'à + 155 °C**  
environnement max. + 80 °C

DN	Code	Ø aussen Ø extérieur	Betriebsdruck pression de service bar	Platzdruck pression d'éclatement bar	Biegeradius rayon de courbure mm	Gewicht poids kg/m	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	12,1	210	840	50	0,154	AJ210-04S	483991
6	1/4" -04	12,1	210	840	50	0,161	AJ210-04B	483928
8	5/16" -05	14,1	210	840	60	0,176	AJ210-05S	483992
8	5/16" -05	14,1	210	840	60	0,184	AJ210-05B	483642
10	3/8" -06	15,6	210	840	65	0,237	AJ210-06S	483994
10	3/8" -06	15,6	210	840	65	0,250	AJ210-06B	483643
12	1/2" -08	19,5	210	840	90	0,345	AJ210-08S	483996
12	1/2" -08	19,5	210	840	90	0,359	AJ210-08B	483931

## Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch: **nicht geschält**  
Tuyau: **pas à dénuder**



**INOX**

Material X-Hülsen: **Stahl**  
Matériel X-Douilles: **Acier**

Material IX-Hülsen: **Edelstahl**  
Matériel IX-Douilles: **Acier inoxydable**

Schlauch / Tuyau DN mm	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	22,0	24,7	X1200AD1-04	486892	18,0	30,5	IX1SC-04	580649
8	5/16" -05	23,0	24,7	X1200AD1-05	486893	19,0	32,0	IX1SC-05	580650
10	3/8" -06	26,0	29,7	X1200AD1-06	486894	22,0	33,0	IX1SC-06	580651
12	1/2" -08	29,0	30,5	X1200AD1-08	486895	26,0	34,0	IX1SC-08	580652

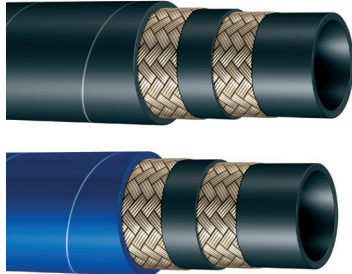
Copyright by  Aend. 06.11.18; 03.06.2020 SI/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### ALFAJET 400 2SC



#### Kompakter Hochdruckreinigerschlauch

Robust, langlebig, hohe Temperaturbeständigkeit, für Kalt- und Heisswassergeräte.  
Nicht empfohlen für Dampfanwendungen.

#### Tuyau compact pour nettoyage haute pression

Robuste, flexible, longue durée de vie, résistant à la température, pour nettoyeurs haute pression à eau chaude ou froide.

Pas recommandé pour l'utilisation de vapeur.

Seele: **SBR** (synthetischer Gummi),  
beständig gegen handelsübliche  
Reinigungsmittel

Ame: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
résistante aux produits de nettoyage  
disponibles dans le commerce

Einlage: **2 x Drahtgeflecht**  
Decke: **SBR** (synthetischer Gummi),  
abriebfest, ozon-, kohlenwasserstoff-  
und witterungsbeständig

Renfort: **2 x tresse en fil d'acier**  
Chape: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
résistante à l'abrasion, l'ozone, aux  
hydrocarbures et aux intempéries

Farben: **Schwarz (S) / Blau (B)**  
Temperatur: **- 40 °C bis + 155 °C**  
Umgebung max. + 80 °C

Couleurs: **Noir (S) / Bleu (B)**  
Température: **- 40 °C jusqu'à + 155 °C**  
environnement max. + 80 °C

DN	Code	Ø aussen Ø extérieur	Betriebsdruck pression de service bar	Platzdruck pression d'éclatement bar	Biegeradius rayon de courbure mm	Gewicht poids kg/m	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	13,2	400	1600	70	0,242	AJ400-04S	486681
6	1/4" -04	13,2	400	1600	70	0,250	AJ400-04B	486682
8	5/16" -05	14,9	400	1400	76	0,284	AJ400-05S	481765
8	5/16" -05	14,9	400	1400	76	0,293	AJ400-05B	483998
10	3/8" -06	16,7	400	1300	90	0,352	AJ400-06S	481766
10	3/8" -06	16,7	400	1300	90	0,363	AJ400-06B	484000
12	1/2" -08	20,1	400	1200	115	0,461	AJ400-08S	481767

## Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch: geschält  
Tuyau: à dénuder

INOX



Material X-Hülsen: **Stahl**  
Matériel X-Douilles: **Acier**

Material IX-Hülsen: **Edelstahl**  
Matériel IX-Douilles: **Acier inoxydable**

Schlauch / Tuyau DN mm	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	19,0	25,5	X1100SK1-04	487208	20,0	34,5	ICX-04 C	580311
8	5/16" -05	21,0	25,5	X1100SK1-05	487209	22,0	34,5	ICX-05 C	580312
10	3/8" -06	23,0	27,5	X1100SK1-06	487210	25,0	35,0	ICX-06 C	580313
12	1/2" -08	27,0	33,5	X1100SK1-08	487211	28,0	37,0	ICX-08 C	580314

Copyright by  Aend. 06.11.18; 03.06.2020 SI/Fp

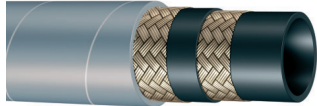
Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

**Heizmann**  
Tuyaux - Hydraulique - Transmission

# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### DWHST 400 2SC



#### Kompakter Hochdruckreinigerschlauch

Robust, langlebig, hohe Temperaturbeständigkeit, für Kalt- und Heisswassergeräte.  
Nicht empfohlen für Dampfanwendungen.

#### Tuyau pour nettoyage haute pression

Robuste, flexible, longue durée de vie, résistant à la température, pour nettoyeurs haute pression à eau chaude ou froide.

Pas recommandé pour l'utilisation de vapeur.

Seele: **SBR** (synthetischer Gummi),  
beständig gegen handelsübliche  
Reinigungsmittel

Einlage: **2 x Drahtgeflecht**  
Decke: **SBR** (synthetischer Gummi),  
abriebfest, öl-, ozon- und  
witterungsbeständig

Farbe: **Grau (GR)**  
Temperatur: **- 40 °C bis + 150 °C**  
Umgebung max. + 80 °C

Ame: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
résistante aux produits de nettoyage  
disponibles dans le commerce

Renfort: **2 x tresse en fil d'acier**  
Chape: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
résistante à l'abrasion, à l'huile,  
à l'ozone et aux intempéries

Couleur: **Gris (GR)**  
Température: **- 40 °C jusqu'à + 150 °C**  
environnement max. + 80 °C

DN	Code	Ø aussen Ø extérieur	Betriebsdruck pression de service	Platzdruck pression d'éclatement	Biegeradius rayon de courbure	Gewicht poids	Prod-No	Art-No
mm		mm	bar	bar	mm	kg/m		
8	5/16" -05	14,5	400	1400	85	0,360	DW400-05GR	487176
10	3/8" -06	16,8	400	1320	90	0,460	DW400-06GR	487177

## Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch: geschält  
Tuyau: à dénuder



Material X-Hülsen: **Stahl**  
Matériel X-Douilles: **Acier**

**INOX**



Material IX-Hülsen: **Edelstahl**  
Matériel IX-Douilles: **Acier inoxydable**

Schlauch / Tuyau	Code	Ø aussen Ø extérieur	Länge longueur	Prod-No	Art-No	Ø aussen Ø extérieur	Länge longueur	Prod-No	Art-No
DN		mm	mm	X1200AD1-04		mm	mm		
8	5/16" -05	21,0	25,5	<b>X1100SK1-05</b>	487209	22,0	34,5	<b>ICX-05 C</b>	580312
10	3/8" -06	23,0	27,5	<b>X1100SK1-06</b>	487210	25,0	35,0	<b>ICX-06 C</b>	580313

Copyright by  Aend) 28.03.2016 SI/Fp;

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418



# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### 056

#### Rohrreinigungsschlauch

Flexibel, leicht, kleiner Aussendurchmesser.

#### Tuyau de curage

Flexible, léger, petit diamètre extérieur.



Seele: Polyester-Elastomere  
 Einlage: Drahtgeflecht  
 Decke: PU (Polyurethan)  
 Farbe: Schwarz (S)  
 Temperatur: - 40 °C bis + 70 °C

Ame: Polyester-elastomère  
 Renfort: Tresse en fil d'acier  
 Chape: PU (polyuréthane)  
 Couleur: Noir (S)  
 Température: - 40 °C jusqu'à + 70 °C

Normen: erreicht / übertrifft  
 EN 853 1ST/1SN und EN 857 1SC

Normes: atteint / dépasse  
 EN 853 1ST/1SN et EN 857 1SC

DN	Code	Ø aussen Ø extérieur	Betriebsdruck pression de service bar	Platzdruck pression d'éclatement bar	Biegeradius rayon de courbure mm	Gewicht poids kg/m	Prod-No	Art-No
5	3/16" -03	9,7	360	1440	30	0,120	0561-03S	487152

## Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch: **nicht geschält**  
 Tuyau: **pas à dénuder**



Material X-Hülsen: **Stahl**  
 Matériel X-Douilles: **Acier**

Schlauch / Tuyau DN	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No mm
5	3/16" -03	15,0	22,0	XTP0-03	487129

Ausführung / Version  
**"kurz / courte"**



Schlauch / Tuyau DN	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No mm
5	3/16" -03	15,0	17,9	XTP0-03K	487148

# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### TUBE CLEANER



#### Rohrreinigungsschlauch

Flexibel, leicht, kleiner Aussendurchmesser.

#### Tuyau de curage

Flexible, léger, petit diamètre extérieur.

Seele: **Polyester-Elastomere**  
 Einlage: **Drahtgeflecht**  
 Decke: **PU (Polyurethan)**  
 Farbe: **Blau (B)**  
 Temperatur: **- 40 °C bis + 70 °C**

Ame: **Polyester-Elastomère**  
 Renfort: **Tresse en acier**  
 Chape: **PU (polyuréthane)**  
 Couleur: **Bleu (B)**  
 Température: **- 40 °C jusqu'à + 70 °C**

Normen: erreicht / übertrifft  
 EN 853 1ST/1SN und EN 857 1SC

Normes: atteint / dépasse  
 EN 853 1ST/1SN et EN 857 1SC

DN	Code	Ø aussen Ø extérieur	Betriebsdruck pression de service bar	Platzdruck pression d'éclatement bar	Biegeradius rayon de courbure mm	Gewicht poids kg/m	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	11,7	310	1240	40	0,165	TC-04B	487153

## Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch: **nicht geschält**

Tuyau: **pas à dénuder**

**INOX**



Material X-Hülsen: **Stahl**  
 Matériel X-Douilles: **Acier**

Material IX-Hülsen: **Edelstahl**  
 Matériel IX-Douilles: **Acier inoxydable**

Schlauch / Tuyau DN mm	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	17,0	26,5	XTP0-04	487130	18,0	34,5	I7000-04	580526

Ausführung / Version  
**"kurz / courte"**



Schlauch / Tuyau DN mm	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	17,0	18,2	XTP0-04K	487149

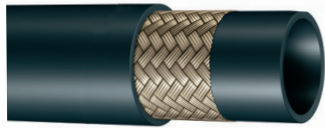
Copyright by

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418

# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### FLEXY



#### Rohrreinigungsschlauch

Hochflexibel, für Rohrreinigung und Hobby-Hochdruckreiniger.

#### Tuyau de curage

Très flexible, pour nettoyeurs haute pression "hobby" et curage de canalisations

Seele: **SBR** (synthetischer Gummi),  
 Einlage: **Drahtgeflecht**  
 Decke: **SBR** (synthetischer Gummi),  
 abriebfest, öl- und  
 witterungsbeständig  
 Farbe: **Schwarz (S)**  
 Temperatur: **- 40 °C bis + 100 °C**

Ame: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
 Renfort: **Tresse en fil d'acier**  
 Chape: **SBR** (caoutchouc synthétique),  
 résistante à l'huile et aux  
 intempéries ainsi qu'à l'abrasion  
 Couleur: **Noir (S)**  
 Température: **- 40 °C jusqu'à + 100 °C**

DN	Code	Ø aussen Ø extérieur	Betriebsdruck pression de service bar	Platzdruck pression d'éclatement bar	Biegeradius rayon de courbure mm	Gewicht poids kg/m	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	10,8	300	800	40	0,130	FLEXY-04S	484474

## Hülsen bei Verwendung von X-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X

Schlauch: **nicht geschält**  
 Tuyau: **pas à dénuder**



Material X-Hülsen: **Stahl**  
 Matériel X-Douilles: **Acier**

Schlauch / Tuyau DN	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No mm
6	1/4" -04	17,1	25,0	X-04-W	484003

Ausführung / Version  
**"kurz / courte"**



Schlauch / Tuyau DN	Code	Ø aussen Ø extérieur mm	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No mm
6	1/4" -04	17,1	18,0	X-04-WK	484979

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418

# Hochdruckschläuche

## Tuyaux haute pression

### CARWASH COMFORT



#### Hochdruckschlauch für Selbstbedienungs-Waschanlagen

Flexibel, sehr leicht, hoher Bedienungscomfort, hervorragende Gleiteigenschaften in Verbindung mit Feuchtigkeit.

#### Tuyau haute pression pour stations de lavage en libre-service

Flexible, très léger, grand confort d'utilisation, excellentes propriétés de glissement en relation avec l'humidité.

Seele: **Polyether Ester Elastomer**  
beständig gegen handelsübliche  
Reinigungsmittel  
Einlage: **Polyestergewebe, weiss**  
Decke: **PU (Polyurethan)**, öl-, UV-, ozon- und  
witterungsbeständig  
Farbe: **Blau (B) / Rot (R)**  
Temperatur: **- 40 °C bis + 60 °C**

Ame: **Polyéther ester élastomère**  
résistante aux produits de nettoyage  
disponibles dans le commerce  
Renfort: **Tresse en polyester, blanc**  
Chape: **PU (polyuréthane)**, résistant à l'huile,  
aux UV, à l'ozone et aux intempéries  
Couleur: **Bleu (B) / Rouge (R)**  
Température: **- 40 °C jusqu'à + 60 °C**

DN	Code	Ø aussen Ø extérieure	Betriebsdruck pression de service	Platzdruck pression d'éclatement	Biegeradius rayon de courbure	Gewicht poids	Prod-No	Art-No
mm		mm	bar	bar	mm	kg/m		
6	1/4" -04	12,0	<b>200</b>	800	60	0,092	<b>CWC-04B</b>	487094
6	1/4" -04	12,0	<b>200</b>	800	60	0,092	<b>CWC-04R</b>	487239 n)
8	5/16" -05	15,0	<b>220</b>	800	60	0,150	<b>CWC-05B</b>	487240 n)

## Hülsen bei Verwendung von X- und IX-Armaturen

### Douilles à l'emploi d'armatures X et IX

Schlauch: **nicht geschält**  
Tuyau: **pas à dénuder**



Material X-Hülsen: **Stahl**  
Matériel X-Douilles: **Acier**

Material IX-Hülsen: **Edelstahl**  
Matériel IX-Douilles: **Acier inoxydable**

Schlauch / Tuyau	Code	Ø aussen Ø extérieur	Länge longueur	Prod-No	Art-No	Ø aussen Ø extérieur	Länge longueur	Prod-No	Art-No
DN mm		mm	mm			mm	mm		
6	1/4" -04	17,1	25,0	<b>X-04-W</b>	484003	17,1	25,0	<b>IX-04-W</b>	487242 n)
8	5/16" -05	19,0	30,0	<b>X-05-W</b>	487241				

Copyright by  n) 24.03.2016 SI/Fp;

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Staubsaugerschläuche Tuyaux d'aspirateur

## CLEANFLEX



### Spiralarmierter Kunststoffschlauch EVA

- Sehr flexibler Absaug- und Transportschlauch (auch gegen Kälte), mit glattem Strömungskanal und guter Rückstellkraft, **Linksdrall** für passende Muffen
- **Anwendungsgebiete:** Luft- und Feststoffgemische bei Haushalt- und Industriesaugern, Schwimmbadreinigung

### Tuyau en matière synthétique avec spirale EVA

- Tuyau de transport et d'évacuation très flexible (bonne résistance au froid) avec intérieur lisse et une bonne force de rappel, avec **tors à gauche** pour les manchons appropriés
- **Domaines d'utilisation:** Granulés et air, pour aspirateurs domestiques et industriels, pour le nettoyage de piscines

Material: **EVA** (Ethylvinylacetat),  
innen glatt, aussen gewellt mit  
spiralförmiger Rille

Farbe: **Hellgrau**

Temperatur: **- 50 °C bis + 60 °C**

Matériel: **EVA** (acétate de vinyle éthylène),  
intérieur lisse, extérieur cannelé avec  
rainure spiralée

Couleur: **Gris clair**

Température: **- 50 °C jusqu'à + 60 °C**

DN	Durchmesser innen x aussen diamètre intérieur x extérieur mm	Wand- dicke épaisseur de paroi mm	Vakuum <i>vacuum</i> bar	Biege- radius rayon de courbure mm	Rollen- länge longueur de rouleau m	Gewicht ca. poids env. kg/m	Prod-No	Art-No
32	32 x 41	4,5	<b>0,50</b>	70	25	0,320	<b>CLEANFLEX 32x41</b>	734574
36 (*)	36 x 45	4,5	<b>0,45</b>	75	25	0,360	<b>CLEANFLEX 36x45</b>	734656
38 (**)	38 x 47	4,5	<b>0,40</b>	80	25	0,370	<b>CLEANFLEX 38x47</b>	734575
50	50 x 59	4,5	<b>0,25</b>	120	25	0,510	<b>CLEANFLEX 50x59</b>	734576

(\*) passend für Alto/WAP *adaptable pour Alto/WAP*  
(\*\*) passend für KAE *adaptable pour KAE*

## Muffen für Cleanflex, aufschraubbar Manchons pour Cleanflex, à visser



Material: **PVC** (weich)  
Farbe: **Schwarz**

Matériel: **PVC** (mou)  
Couleur: **Noir**

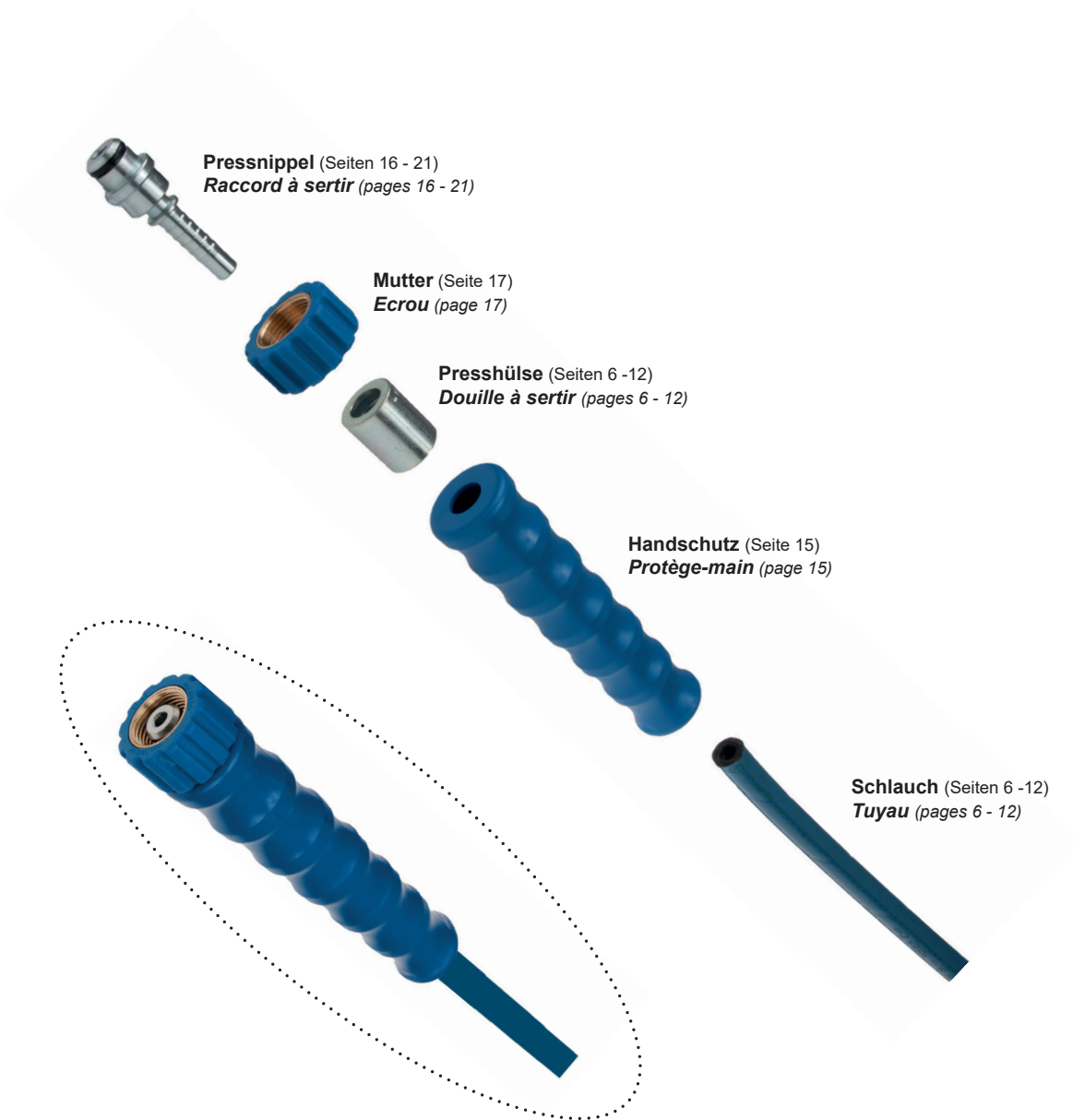
DN Schlauch DN tuyau mm	Ø Muffe aussen Ø manchon extérieur A mm	Ø innen Ø intérieur B mm	Prod-No	Art-No
32	38	41	<b>C-FLEXMUFFE 32</b>	734577
36	46	45	<b>C-FLEXMUFFE 36</b>	734655
38	46	47	<b>C-FLEXMUFFE 38</b>	734578
50	59	59	<b>C-FLEXMUFFE 50</b>	734579

# Hochdruckarmaturen

## *Armatures haute pression*

### Komplette Hochdruckreiniger-Armatur (Beispiel)

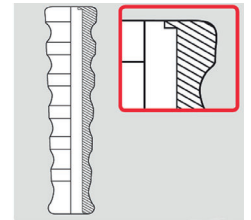
### *Armature complète de nettoyeur haute pression (exemple)*



# Hochdruckarmaturen

## Armatures haute pression

### Handschutz Protège-main



für den Schlauchtyp pour le type de tuyau	Material matériel	Farbe couleur	Prod-No	Art-No
<b>HSK</b>				
FLEXY-04, CWC-04	Kunststoff / matière synthétique	schwarz / noir	<b>HSK-04S</b>	484018
FLEXY-04, CWC-04	Kunststoff / matière synthétique	blau / bleu	<b>HSK-04B</b>	487095
<b>HSE</b>				
AJ210-04, AJ400-04, DW400-04, CWC-05	Elastomer / élastomère	schwarz / noir	<b>HSE-04S</b>	487075
AJ210-04, AJ400-04, DW400-04, CWC-05	Elastomer / élastomère	blau / bleu	<b>HSE-04B</b>	487076
AJ210-05/06, AJ400-05/06, DW400-05/06, EASYFARM-05/06	Elastomer / élastomère	schwarz / noir	<b>HSE-05/06S</b>	486735
AJ210-05/06, AJ400-05/06, DW400-05/06, EASYFARM-05/06	Elastomer / élastomère	blau / bleu	<b>HSE-05/06B</b>	486736
AJ210-05/06, AJ400-05/06, DW400-05/06, EASYFARM-05/06	Elastomer / élastomère	gelb / jaune	<b>HSE-05/06G</b>	487024
AJ210-05/06, AJ400-05/06, DW400-05/06, EASYFARM-05/06	Elastomer / élastomère	grau / gris	<b>HSE-05/06GR</b>	487125
AJ210-08, AJ400-08/DW400-08, EASYFARM-08	Elastomer / élastomère	schwarz / noir	<b>HSE-08S</b>	487126
AJ210-08, AJ400-08/DW400-08, EASYFARM-08	Elastomer / élastomère	blau / bleu	<b>HSE-08B</b>	487127


### Knickschutzeinsatz für Schläuche mit drehbarem Pistolenanschlussnippel KAE Douille anti-flambage pour tuyaux avec raccord de pistolet tournant KAE

Material: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Matière synthétique, noir**



DN	Code	Ø Nippel Ø raccord mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	10 / 11	<b>KSE-04</b>	485324
8	5/16" -05	10 / 11	<b>KSE-05</b>	485325

Copyright by  Aend. 12.05.2016; 01.06.2016; 22.08.2017 SI/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Hochdruckarmaturen

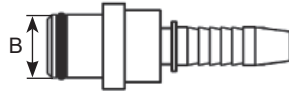
## Armatures haute pression

### HWN

**Schlauchanschluss** für Hochdruckreiniger WAP, KAE, KEW  
**Raccord de tuyau** pour nettoyeurs haute pression WAP, KAE, KEW

Material: **Stahl (ST), verzinkt**  
**Edelstahl (IX)**  
**ohne Mutter**

Matériel: **Acier (ST), zingué**  
**Acier inoxydable (IX)**  
**sans écrou**



DN	Code	B	Material matériel	Material O-Ring matériel O-Ring	Prod-No	Art-No
mm		mm				
6	1/4"	-04	(ST)	NBR	<b>X-HWN-04</b>	482375
8	5/16"	-05	(ST)	NBR	<b>X-HWN-05</b>	481390
10	3/8"	-06	(ST)	NBR	<b>X-HWN-06</b>	481868
12	1/2"	-08	(ST)	NBR	<b>X-HWN-08</b>	483780

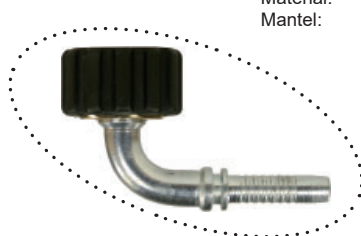
### INOX

**Edelstahl / acier inoxydable**

8	5/16"	-05	(IX)	FKM	<b>IX-HWN-05</b>	484333
10	3/8"	-06	(IX)	FKM	<b>IX-HWN-06</b>	484334

### HWN90S

**Schlauchanschluss 90°** für Hochdruckreiniger KAE  
**Raccord de tuyau 90°** pour nettoyeurs haute pression KAE

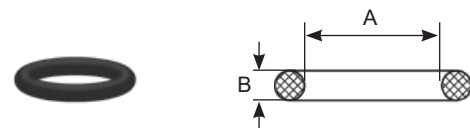


Material: **Stahl, verzinkt**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**  
**mit Mutter**

Matériel: **Acier, zingué**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**  
**avec écrou**

DN	Code	B	Gewinde filetage	Material O-Ring matériel O-Ring	Prod-No	Art-No
mm		mm				
8	5/16"	-05	M22 x 1,5 IG	NBR	<b>X-HWN90S-05</b>	484004

**Ersatz-O-Ring** für HWN  
**O-Ring de rechange** pour HWN



A	B	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
mm	mm				
10,00	2,00	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>10,00x2,00mm</b>	450151
10,00	2,00	200	<b>FKM 80 Shore</b>	<b>10,00x2,00mm</b>	451224

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418



# Hochdruckarmaturen

## Armatures haute pression

### Mutter ohne Ummantelung

#### Ecrou non enrobé



Material: **Messing**

Matériel: **Laiton**

für Gerät pour appareil	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	420	<b>MU-MS-M21</b>	482374
KAE	M22 x 1,5 IG	420	<b>MU-MS-M22</b>	481574
KEW	G1/2" IG	420	<b>MU-MS-G1/2</b>	483615

### Mutter mit Ummantelung

#### Ecrou enrobé



Messing / laiton

Material Mutter: **Messing (MS)**  
**Edelstahl (IX)**

Mantel: **Kunststoff, farbig**

Matériel écrou: **Laiton (MS)**  
**Acier inoxydable (IX)**

Enrobage: **Matière synthétique, coloré**



Edelstahl / acier inoxydable

für Gerät pour appareil	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Material matériel	Farbe Mantel couleur de l'enrobage	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	400	(MS)	grau / gris	<b>MU-KGR-M21</b>	484009
KAE	M22 x 1,5 IG	400	(MS)	schwarz / noir	<b>MU-KS-M22</b>	484007
KAE	M22 x 1,5 IG	400	(MS)	gelb / jaune	<b>MU-KG-M22</b>	484006
KAE	M22 x 1,5 IG	400	(MS)	blau / bleu	<b>MU-KB-M22</b>	487174
KEW	G1/2" IG	400	(MS)	blau / bleu	<b>MU-KB-G1/2</b>	484010

## INOX

### Edelstahl / acier inoxydable

KAE	M22 x 1,5 IG	500	(IX)	schwarz / noir	<b>MU-KS-M22-IX</b>	484335
-----	--------------	-----	------	----------------	---------------------	--------

### Mutter lang mit Ummantelung

#### Ecrou long avec enrobage



Material Mutter: **Messing**

Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel écrou: **Laiton**

Enrobage: **Matière synthétique, noir**

für Gerät pour appareil	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Länge longueur mm	Farbe Mantel couleur de l'enrobage	Prod-No	Art-No
KAE	M22 x 1,5 IG	400	50	schwarz / noir	<b>MU-KS-M22-L</b>	486163

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Hochdruckarmaturen - Pistolenanschlussnippel KAE

## Armatures haute pression - Raccord de pistolet KAE

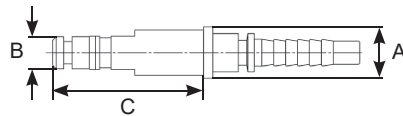
### X-8.5HWN

Material: Messing

Matériel: Laiton



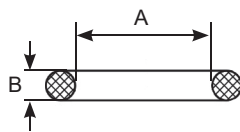
"Click"



DN mm	Code	A mm	B mm	C mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	13,5	8,5	40,0	X-8.5HWN-04	487084

### Ersatz-O-Ring für 8.5HWN

O-Ring de rechange pour 8.5HWN

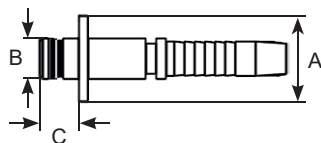


A mm	B mm	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
5,28	1,78	100	NBR 90 Shore	5,28x1,78mm	451473

### X-10HWN

Material: Stahl, verzinkt

Matériel: Acier, zingué



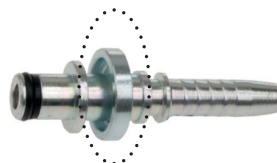
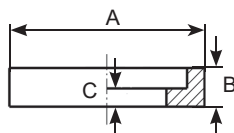
DN mm	Code	A mm	B mm	C mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	15,5	10,0	12,0	X-10HWN-04	483580
8	5/16" -05	15,5	10,0	12,0	X-10HWN-05	484012

### Haltescheibe für 10HWN

Rondelle de fixation pour 10HWN

Material: Stahl, verzinkt

Matériel: Acier, zingué



A mm	B mm	C mm	Prod-No	Art-No
20,0	4,0	2,0	HS-04/05	485584

Copyright by  Aend. 11.08.2016 SI/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Hochdruckarmaturen - Pistolenanschlussnippel KAE

## Armatures haute pression - Raccord de pistolet KAE

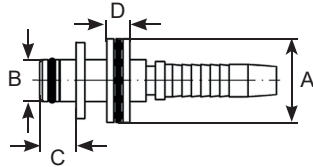
### IX-10HWN

**INOX**



Material: **Edelstahl drehbar**, mit Nadellager und 2 Haltescheiben

Matériel: **Acier inoxydable rotatif**, avec roulement à aiguilles et 2 rondelles de fixation

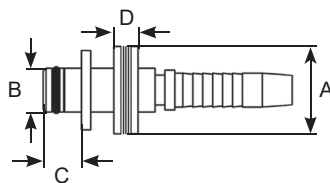


DN mm	Code	A mm	B mm	C mm	D mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	22,0	10,0	10,5	6,0	<b>IX-10HWN-04-D</b>	483958

### X-11HWN

Material: **Stahl drehbar**, mit 3 Haltescheiben

Matériel: **Acier rotatif**, avec 3 rondelles de fixation



DN mm	Code	A mm	B mm	C mm	D mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	19,8	11,0	10,3	5,7	<b>X-11HWN-04-D</b>	486260
8	5/16" -05	19,8	11,0	10,3	5,7	<b>X-11HWN-05-D</b>	486283

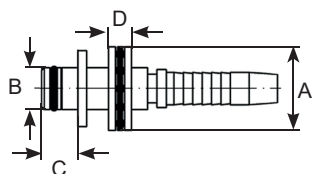
### IX-11HWN

**INOX**



Material: **Edelstahl drehbar**, mit Nadellager und 2 Haltescheiben

Matériel: **Acier inoxydable rotatif**, avec roulement à aiguilles et 2 rondelles de fixation



DN mm	Code	A mm	B mm	C mm	D mm	Prod-No	Art-No
6	1/4" -04	22,0	11,0	10,3	6,0	<b>IX-11HWN-04-D</b>	484014
8	5/16" -05	22,0	11,0	10,3	6,0	<b>IX-11HWN-05-D</b>	483836

### Ersatz-O-Ring und Stützring für 10/11HWN

#### O-Ring et bague de soutien de rechange pour 10/11HWN



für pour		Prod-No	Art-No
10HWN	O-Ring und Stützring / O-Ring et bague de soutien	<b>KIT-10</b>	484471
11HWN	O-Ring und Stützring / O-Ring et bague de soutien	<b>KIT-11</b>	484473

Copyright by Aend. 11.08.2016 SI/Fp

# Hochdruckarmaturen

## Armatures haute pression

### BMO

**Aussengewindenippel** für Rohrreinigungsdüsen, ohne 6-Kant  
**Raccord à filetage extérieur** pour buses de curage, sans 6 pans

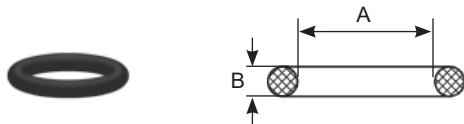


Material: **Stahl (ST)**  
**Messing (MS)**

Matériel: **Acier (ST)**  
**Laiton (MS)**

DN mm	Code	Gewinde filetage	Dimensionen O-Ring dimensions O-Ring mm	Material matériel	Prod-No	Art-No
<b>Ausführung kurz / version courte</b>						
5	3/16"	-03	G1/8" AG	(MS)	<b>X-02BMO-03K</b>	483948
6	1/4"	-04	G1/8" AG	(ST)	<b>X-02BMO-04K</b>	485469
6	1/4"	-04	G1/4" AG	(MS)	<b>X-04BMO-04K</b>	484978
<b>Ausführung lang / version longue</b>						
8	5/16"	-05	G1/4" AG	(ST)	<b>X-04BMO-05</b>	484466
10	3/8"	-06	G1/4" AG	(ST)	<b>X-04BMO-06</b>	484428

**Ersatz-O-Ring** für BMO  
**O-Ring de rechange** pour BMO



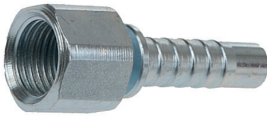
A mm	B mm	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
7,00	1,00	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>7,00x1,00mm</b>	450050
8,00	1,50	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>8,00x1,50mm</b>	450060
10,00	2,00	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>10,00x2,00mm</b>	450151
10,10	1,60	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>10,10x1,60mm</b>	450081

# Hochdruckarmaturen

## Armatures haute pression

### BFF

**Pressnippel mit fixem Innengewinde für drehbare Handadapter**  
**Raccord à filetage intérieur fixe pour adaptateurs à main tournants**



Material: **Messing (MS)**  
**Edelstahl (IX)**

Matériel: **Laiton (MS)**  
**Acier inoxydable (IX)**

DN	Code	Gewinde filetage	Material matériel	Prod-No	Art-No
mm					
6	1/4" -04	G1/8" IG	(MS)	<b>X-02BFF-04-FIX</b>	484704
6	1/4" -04	G1/4" IG	(IX)	<b>IX-04BFF-04-FIX</b>	484015
8	5/16" -05	G1/4" IG	(IX)	<b>IX-04BFF-05-FIX</b>	484016
10	3/8" -06	G1/4" IG	(IX)	<b>IX-04BFF-06-FIX</b>	484017

**Pressnippel mit drehbarem Handadapter (Beispiel)**  
**Raccord avec adaptateur à main tournant (exemple)**

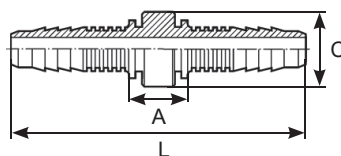


### OD/2


**Schlauchverbinder**  
**Raccord de réparation**

Material: **Stahl, galvanisiert, Cr(VI)-frei**

Matériel: **Acier, galvanisé, sans Cr(VI)**



DN	Code	A	L	Ø C	Prod-No	Art-No
mm		mm	mm	mm		
6	1/4" -04	13,7	63,0	13,0	<b>X-OD/2-04-04</b>	481985
8	5/16" -05	13,7	63,0	14,0	<b>X-OD/2-05-05</b>	481759
10	3/8" -06	13,7	67,0	16,0	<b>X-OD/2-06-06</b>	481760
12	1/2" -08	15,3	78,0	20,0	<b>X-OD/2-08-08</b>	481977

Copyright by  Aend. 12.05.2016; 11.08.2016 SI/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418

**Heizmann**  
 Tuyaux - Hydraulique - Transmission

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 210** schwarz / noir

210 bar / 155 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	KSS		KSSD		KSS10ST		KSS10HS	
			M22	M22	M22	M22	M22	Ø 10	M22	Ø 10 + HS
6	1/4" -04	10	910123		910129		910138		910102	
		15	910124		910130		910139		910144	
		20	910125		910131		910140		910145	
8	5/16" -05	10	910010		910132		910141		910146	
		15	910011		910133		910142		910147	
		20	910012		910134		910143		910148	
10	3/8" -06	10	910126		910135					
		15	910127		910136					
		20	910128		910137					



DN mm	Code	Länge longueur m	KSS10IX (*)		KSS11ST		KSS11IX (*)	
			M22	Ø 10	M22	Ø 11	M22	Ø 11
6	1/4" -04	10	910149		910103		910157	
		15	910150		910152		910158	
		20	910151		910153		910159	
8	5/16" -05	10			910154		910160	
		15			910155		910161	
		20			910156		910162	

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
*Raccord de pistolet: Acier inoxydable*

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 210** schwarz / noir

210 bar / 155 °C

				KGG		KSGD		KGG10ST		KGG10HS	
				M22	M22	M22	M22 ↻	M22	Ø 10	M22	Ø 10 + HS ↻
											
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No					
8	5/16" -05	10	910166	910175	910184	910190					
		15	910167	910176	910185	910191					
		20	910168	910177	910186	910192					
10	3/8" -06	10	910169	910178							
		15	910170	910179							
		20	910171	910180							

				KGG11ST		KGG11IX (*)	
				M22	Ø 11 ↻	M22	Ø 11 ↻
							
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No			
8	5/16" -05	10	910199	910205			
		15	910200	910206			
		20	910201	910207			

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
*Raccord de pistolet: Acier inoxydable*

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 210** schwarz / noir

210 bar / 155 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910729	910732	910226	910235
		15	910730	910733	910227	910236
		20	910731	910734	910228	910237
8	5/16" -05	10	910211	910220	910229	910238
		15	910212	910221	910230	910239
		20	910213	910222	910231	910240
10	3/8" -06	10	910214	910223	910232	910241
		15	910215	910224	910233	910242
		20	910216	910225	910234	910243



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10		910253	910262	910271
		15		910254	910263	910272
		20		910255	910264	910273
8	5/16" -05	10		910256	910265	910274
		15		910257	910266	910275
		20		910258	910267	910276
10	3/8" -06	10	910250	910259	910268	910277
		15	910251	910260	910269	910278
		20	910252	910261	910270	910279

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418



Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 210 blau / bleu**

210 bar / 155 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910394	910403	910412	910418
		15	910395	910404	910413	910419
		20	910396	910405	910414	910420
8	5/16" -05	10	910397	910406	910415	910421
		15	910398	910407	910416	910422
		20	910399	910408	910417	910423
10	3/8" -06	10	910400	910409		
		15	910401	910410		
		20	910402	910411		



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910424	910427	910433
		15	910425	910428	910434
		20	910426	910429	910435
8	5/16" -05	10		910430	910436
		15		910431	910437
		20		910432	910438

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
*Raccord de pistolet: Acier inoxydable*

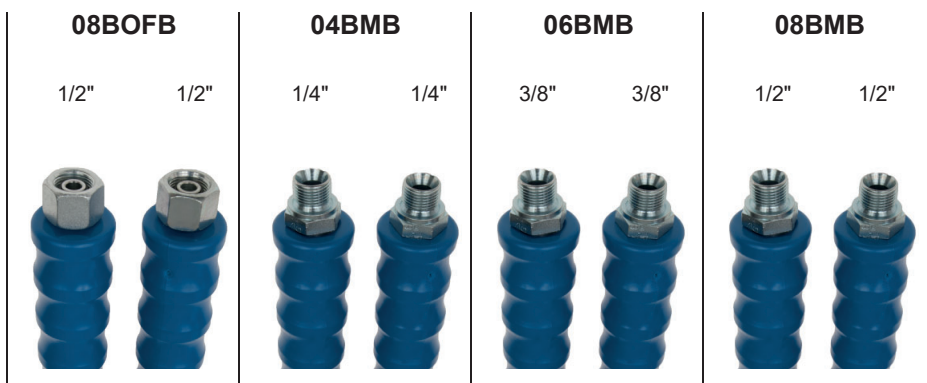
Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 210 blau / bleu**

210 bar / 155 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910439	910448	910457	910466
		15	910440	910449	910458	910467
		20	910441	910450	910459	910468
8	5/16" -05	10	910442	910451	910460	910469
		15	910443	910452	910461	910470
		20	910444	910453	910462	910471
10	3/8" -06	10	910445	910454	910463	910472
		15	910446	910455	910464	910473
		20	910447	910456	910465	910474



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10		910478	910487	910496
		15		910479	910488	910497
		20		910480	910489	910498
8	5/16" -05	10		910481	910490	910499
		15		910482	910491	910500
		20		910483	910492	910501
10	3/8" -06	10	910475	910484	910493	910502
		15	910476	910485	910494	910503
		20	910477	910486	910495	910504

Copyright by 

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 400** schwarz / noir

400 bar / 155 °C

				KSS		KSSD		KSS10ST		KSS10HS	
				M22	M22	M22	M22 ↻	M22	Ø 10	M22	Ø 10 + HS ↻
											
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	
6	1/4" -04	10	910100	910284	910293	910299					
		15	910101	910285	910294	910300					
		20	910280	910286	910295	910301					
8	5/16" -05	10	910030	910287	910296	910302					
		15	910031	910288	910297	910303					
		20	910032	910289	910298	910304					
10	3/8" -06	10	910281	910290							
		15	910282	910291							
		20	910283	910292							

				KSS10IX (*)		KSS11ST		KSS11IX (*)	
				M22	Ø 10 ↻	M22	Ø 11 ↻	M22	Ø 11 ↻
									
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	
6	1/4" -04	10	910305	910308	910314				
		15	910306	910309	910315				
		20	910307	910310	910316				
8	5/16" -05	10		910311	910317				
		15		910312	910318				
		20		910313	910319				

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
*Raccord de pistolet: Acier inoxydable*

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 400** schwarz / noir

400 bar / 155 °C

				KGG		KSGD		KGG10ST		KGG10HS	
				M22	M22	M22	M22 ↻	M22	Ø 10	M22	Ø 10 ↻ + HS
											
DN mm	Code	Länge longueur m		Art-No		Art-No		Art-No		Art-No	
8	5/16"	-05	10	910033		910323		910329		910104	
			15	910034		910324		910330		910332	
			20	910035		910325		910331		910333	
10	3/8"	-06	10	910320		910326					
			15	910321		910327					
			20	910322		910328					

				KGG11ST		KSS11IX (*)	
				M22	Ø 11 ↻	M22	Ø 11 ↻
							
DN mm	Code	Länge longueur m		Art-No		Art-No	
8	3/8"	-05	10	910105		910334	
			15	910106		910335	
			20	910107		910336	

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
*Raccord de pistolet: Acier inoxydable*

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 400** schwarz / noir

400 bar / 155 °C

				WGRS		WGRSD		04BOFS		06BOFS	
				M21	M21	M21	M21	1/4"	1/4"	3/8"	3/8"
											
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No		
6	1/4" -04	10	910735	910738	910349	910358					
		15	910736	910739	910350	910359					
		20	910737	910740	910351	910360					
8	5/16" -05	10	910337	910343	910352	910361					
		15	910338	910344	910353	910362					
		20	910339	910345	910354	910363					
10	3/8" -06	10	910340	910346	910355	910364					
		15	910341	910347	910356	910365					
		20	910342	910348	910357	910366					

				08BOFS		04BMS		06BMS		08BMS	
				1/2"	1/2"	1/4"	1/4"	3/8"	3/8"	1/2"	1/2"
											
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No			
6	1/4" -04	10		910370	910379	910385					
		15		910371	910380	910386					
		20		910372	910381	910387					
8	5/16" -05	10		910373	910108	910388					
		15		910374	910109	910389					
		20		910375	910110	910390					
10	3/8" -06	10	910367	910376	910382	910391					
		15	910368	910377	910383	910392					
		20	910369	910378	910384	910393					

Copyright by 

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 400 blau / bleu**

400 bar / 155 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910505	910514	910523	910529
		15	910506	910515	910524	910530
		20	910507	910516	910525	910531
8	5/16" -05	10	910508	910517	910526	910532
		15	910509	910518	910527	910533
		20	910510	910519	910528	910534
10	3/8" -06	10	910511	910520		
		15	910512	910521		
		20	910513	910522		



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910535	910538	910544
		15	910536	910539	910545
		20	910537	910540	910546
8	5/16" -05	10		910541	910547
		15		910542	910548
		20		910543	910549

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
*Raccord de pistolet: Acier inoxydable*

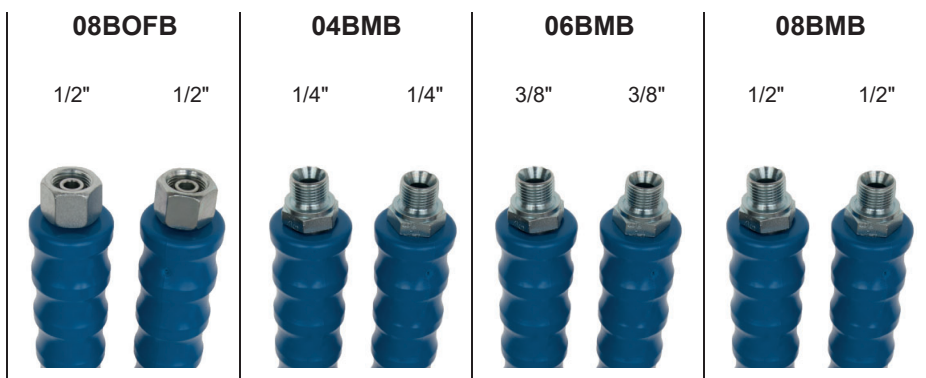
Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**ALFAJET 400 blau / bleu**

400 bar / 155 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910550	910559	910568	910577
		15	910551	910560	910569	910578
		20	910552	910561	910570	910579
8	5/16" -05	10	910553	910562	910571	910580
		15	910554	910563	910572	910581
		20	910555	910564	910573	910582
10	3/8" -06	10	910556	910565	910574	910583
		15	910557	910566	910575	910584
		20	910558	910567	910576	910585



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10		910589	910598	910607
		15		910590	910599	910608
		20		910591	910600	910609
8	5/16" -05	10		910592	910601	910610
		15		910593	910602	910611
		20		910594	910603	910612
10	3/8" -06	10	910586	910595	910604	910613
		15	910587	910596	910605	910614
		20	910588	910597	910606	910615

Copyright by H-POWER

Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**DWHST 400** grau / gris

400 bar / 150 °C



			<b>KSGR</b>		<b>KSGRD</b>		<b>K10ST</b>		<b>K10HS</b>	
			M22	M22	M22	M22 ↻	M22	Ø 10	M22	Ø 10 ↻ + HS
DN	Code	Länge longueur m	Art-No		Art-No		Art-No		Art-No	
8	5/16"	-05	10	910660	910666	910672	910675			
		15	910661	910667	910673	910676				
		20	910662	910668	910674	910677				
10	3/8"	-06	10	910663	910669					
		15	910664	910670						
		20	910665	910671						



			<b>K11ST</b>		<b>K11IX (*)</b>	
			M22	Ø 11	M22	Ø 11
DN	Code	Länge longueur m	Art-No		Art-No	
8	5/16"	-05	10	910678	910681	910683
		15	910679	910682		
		20	910680			

(\*) Pistolenanschlussnippel: Edelstahl  
 Raccord de pistolet: Acier inoxydable



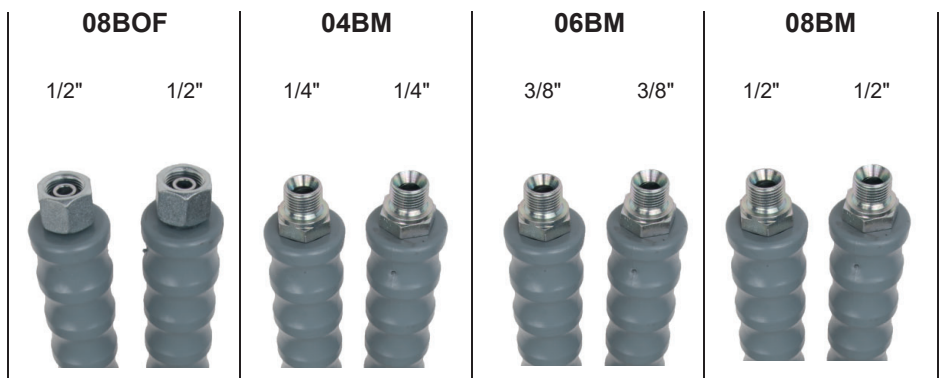
Hochdruckschläuche konfektioniert  
*Tuyaux haute pression confectionnés*

**DWHST 400** grau / gris

400 bar / 150 °C



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
8	5/16" -05	10	910684	910690	910696	910702
		15	910685	910691	910697	910703
		20	910686	910692	910698	910704
10	3/8" -06	10	910687	910693	910699	910705
		15	910688	910694	910700	910706
		20	910689	910695	910701	910707



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
8	5/16" -05	10		910711	910717	910723
		15		910712	910718	910724
		20		910713	910719	910725
10	3/8" -06	10	910708	910714	910720	910726
		15	910709	910715	910721	910727
		20	910710	910716	910722	910728

Hochdruckschläuche konfektioniert für Hobbygeräte  
*Tuyaux haute pression confectionnés pour appareils Hobby*

**FLEXY schwarz / noir**

300 bar / 100 °C

			<b>KSS10ST</b>		<b>8,5CL</b>	
			M22	Ø 10	Ø 8,5	Ø 8,5
						
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910651	910657		
		15	910652	910658		
		20	910653	910659		

Rohrreinigungsschläuche konfektioniert (mit Markierring aus Edelstahl)  
*Tuyaux de curage confectionnés (avec bague de marquage en acier inoxydable)*

**FLEXY schwarz / noir**

300 bar / 100 °C

			<b>KR02</b>		<b>KR04</b>		<b>UR02</b>		<b>UR04</b>	
			M22	1/8"	M22	1/4"	1/4"	1/8"	1/4"	1/4"
										
DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No	
6	1/4" -04	10	910114	910636	910641	910646				
		15	910115	910637	910642	910647				
		20	910116	910638	910643	910648				
		25	910634	910639	910644	910649				
		30	910635	910640	910645	910650				

Rohrreinigungsschläuche konfektioniert (mit Markierring aus Edelstahl)  
*Tuyaux de curage confectionnés (avec bague de marquage en acier inoxydable)*

**056 schwarz / noir**

360 bar / 70 °C

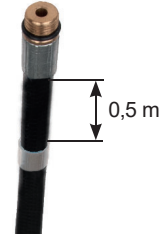


**KR02**

M22 1/8"



Abstand "Markierring"  
 Distance "bague de marquage"



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No
5	3/16" -03	10	910616
		15	910617
		20	910618
		25	910619
		30	910620

**TUBE CLEANER**  **blau / bleu**

310 bar / 70 °C



**KR02**

M22 1/8"



**KR04**

M22 1/4"



**UR02**

1/4" 1/8"



**UR04**

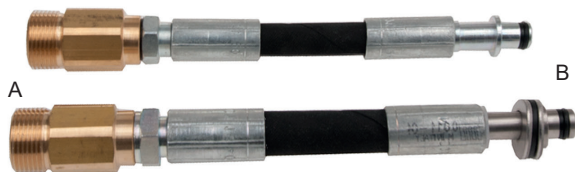
1/4" 1/4"



DN mm	Code	Länge longueur m	Art-No	Art-No	Art-No	Art-No
6	1/4" -04	10	910117	910623	910119	910629
		15	910118	910624	910120	910630
		20	910072	910625	910121	910631
		25	910621	910626	910628	910632
		30	910622	910627	910122	910633

# Adapter Adaptateurs

## Pistolenadapter Adaptateur pour pistolet



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Konus cône A	Stecknippel raccord à emboîter B mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	10	210	PA-22/10	484024
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	11	400	PA-22/11	484025

## Spezialadapter Adaptateur spécial

Material: **Messing**

Matériel: **Laiton**

n)

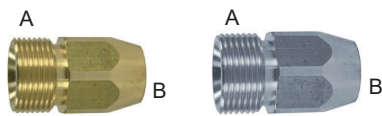


für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Konus cône A	Gewinde filetage B	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	spezial / spécial	400	SA-K-LOCK	487289

## AG-IG

Material: **Messing (MS)  
Edelstahl (IX)**

Matériel: **Laiton (MS)  
Acier inoxydable (IX)**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Konus cône A	Gewinde filetage B	Material matériel	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	G1/8" IG	(MS)	AH-21MM-02BF-FIX	484027
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	G1/4" IG	(MS)	AH-21MM-04BF-FIX	483658
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	G3/8" IG	(MS)	AH-21MM-06BF-FIX	483659
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	M18 x 1,5 IG	(MS)	AH-21MM-18MF-FIX	484028
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/8" IG	(MS)	AH-22MM-02BF-FIX	484029
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/4" IG	(MS)	AH-22MM-04BF-FIX	483656
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G3/8" IG	(MS)	AH-22MM-06BF-FIX	483657
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/2" IG	(MS)	AH-22MM-08BF-FIX	485626
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	M16 x 1,5 IG	(MS)	AH-22MM-16MF-FIX	484030
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	M22 x 1,5 IG	(MS)	AH-22MM-22MF-FIX	484320
KEW	G1/2" AG	60°	G1/4" IG	(MS)	AH-08BM-04BF-FIX	484031

## INOX

### Edelstahl / acier inoxydable

KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/4" IG	(IX)	IAH-22MM-04BF-FIX	486165
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G3/8" IG	(IX)	IAH-22MM-06BF-FIX	486166

Copyright by  n) 10.05.2017 SI/Fp

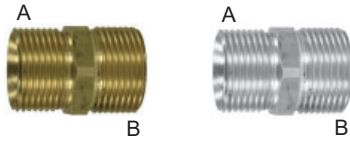
Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Adapter Adaptateurs

## AG-AG

Material: **Messing (MS)**  
**Edelstahl (IX)**

Matériel: **Laiton (MS)**  
**Acier inoxydable (IX)**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Konus cône A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Material matériel	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	M21 x 1,5 AG	60°	(MS)	<b>AH-21MM-21MM</b>	483584
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	G1/4" AG	-	(MS)	<b>AH-21MM-04BM</b>	483655
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	G3/8" AG	-	(MS)	<b>AH-21MM-06BM</b>	483570
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	M22 x 1,5 AG	60°	(MS)	<b>AH-22MM-22MM</b>	482359
KAE/WAP	M22 x 1,5 AG	60°	M21 x 1,5 AG	60°	(MS)	<b>AH-22MM-21MM</b>	484033
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/4" AG	-	(MS)	<b>AH-22MM-04BM</b>	483654
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G3/8" AG	-	(MS)	<b>AH-22MM-06BM</b>	483553
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/2" AG	-	(MS)	<b>AH-22MM-08BM</b>	484976
KEW	G1/2" AG	60°	G1/2" AG	60°	(MS)	<b>AH-08BM-08BM</b>	484034

## INOX

### Edelstahl / acier inoxydable

KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/4" AG	-	(IX)	<b>IAH-22MM-04BM</b>	486167
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G3/8" AG	-	(IX)	<b>IAH-22MM-06BM</b>	486168
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	G1/2" AG	-	(IX)	<b>IAH-22MM-08BM</b>	486258

## AG-AG lang / long

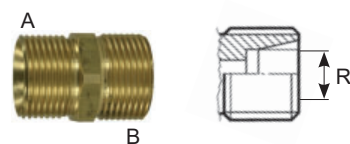
Material: **Messing**  
Mantel: **Gummi, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Caoutchouc, noir**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Konus cône A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Prod-No	Art-No
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	M22 x 1,5 AG	60°	<b>AH-22MM-22MM-L</b>	484032

## AG-AG mit Rohraufnahme / avec raccordement pour tube



Material: **Messing**

Matériel: **Laiton**

für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Konus cône A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Ø Rohr Ø tube R	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 AG	60°	M18 x 1,5 AG	24°	12L	<b>AH-21MM-18MLM12</b>	483697
KAE	M22 x 1,5 AG	60°	M18 x 1,5 AG	24°	12L	<b>AH-22MM-18MLM12</b>	483698

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Handadapter fix

## Adaptateurs à main fixe

### IG-AG kurz / court

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	G1/4" AG	<b>AH-21MF-04BM-K</b>	484035
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/4" AG	<b>AH-22MF-04BM-K</b>	484036

### IG-AG

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**

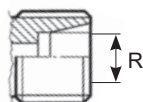


für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	G1/4" AG	60°	<b>AH-21MF-04BM</b>	483662
WAP	M21 x 1,5 IG	G3/8" AG	60°	<b>AH-21MF-06BM</b>	483663
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/4" AG	60°	<b>AH-22MF-04BM</b>	483660
KAE	M22 x 1,5 IG	G3/8" AG	60°	<b>AH-22MF-06BM</b>	483661
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/2" AG	60°	<b>AH-22MF-08BM</b>	484039

### IG-AG mit Rohraufnahme / avec raccordement pour tube

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Ø Rohr Ø tube R	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	M18 x 1,5 AG	24°	12L	<b>AH-21MF-18MLM12</b>	483563
KAE	M22 x 1,5 IG	M14 x 1,5 AG	24°	8L	<b>AH-22MF-14MLM08</b>	484037
KAE	M22 x 1,5 IG	M16 x 1,5 AG	24°	10L	<b>AH-22MF-16MLM10</b>	484038
KAE	M22 x 1,5 IG	M18 x 1,5 AG	24°	12L	<b>AH-22MF-18MLM12</b>	483562

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Handadapter fix

## Adaptateurs à main fixe

### IG-IG kurz / court

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/4" IG	AH-22MF-04BF-FIX-K	484041

### IG-IG

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**

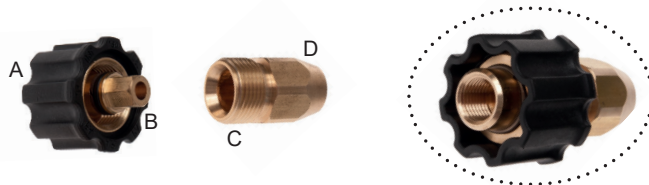


für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	G1/8" IG	AH-21MF-02BF-FIX	484042
WAP	M21 x 1,5 IG	G1/4" IG	AH-21MF-04BF-FIX	483666
WAP	M21 x 1,5 IG	G3/8" IG	AH-21MF-06BF-FIX	483667
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/8" IG	AH-22MF-02BF-FIX	484043
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/4" IG	AH-22MF-04BF-FIX	483664
KAE	M22 x 1,5 IG	G3/8" IG	AH-22MF-06BF-FIX	483665
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/2" IG	AH-22MF-08BF-FIX	484044
KEW	G1/2" IG	G1/4" IG	AH-08BF-04BF-FIX	484045

### IG-IG mit Drehsicherung / avec sécurité anti-rotation

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Gewinde filetage C	Konus cône C	Gewinde filetage D	Prod-No	Art-No
KAE	G1/4" IG	M22 x 1,5 IG	-	-	-	AH-22MF-04BF-DS	484048
KAE	-	-	M22 x 1,5 AG	60°	G1/4" IG	AH-22MM-04BF-DS	484049

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

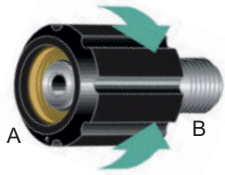
# Handadapter drehbar

## Adaptateurs à main rotatif

### IG-AG

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**

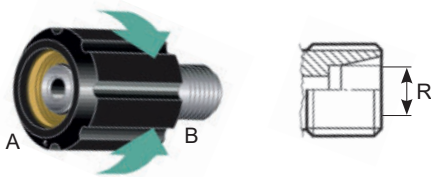


für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	G1/4" AG	-	<b>AH-21MF-04BM-D</b>	484053
WAP	M21 x 1,5 IG	M21 x 1,5 AG	60°	<b>AH-21MF-21MM-D</b>	484055
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/4" AG	-	<b>AH-22MF-04BM-D</b>	484056
KAE	M22 x 1,5 IG	G3/8" AG	60°	<b>AH-22MF-06BM-D</b>	484057
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/2" AG	60°	<b>AH-22MF-08BM-D</b>	484058
KAE	M22 x 1,5 IG	M22 x 1,5 AG	60°	<b>AH-22MF-22MM-D</b>	484060

### IG-AG mit Rohraufnahme / avec raccordement pour tube

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**

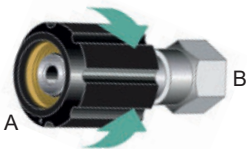


für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Konus cône B	Ø Rohr Ø tube R	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	M18 x 1,5 AG	24°	12L	<b>AH-21MF-18MLM12-D</b>	484054
KAE	M22 x 1,5 IG	M18 x 1,5 AG	24°	12L	<b>AH-22MF-18MLM12-D</b>	484059

### IG-IG

Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**



für Gerät pour appareil	Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
WAP	M21 x 1,5 IG	G1/4" IG	<b>AH-21MF-04BF-D</b>	484050
KAE	M22 x 1,5 IG	G1/4" IG	<b>AH-22MF-04BF-D</b>	484051
KAE	M22 x 1,5 IG	G3/8" IG	<b>AH-22MF-06BF-D</b>	484052

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

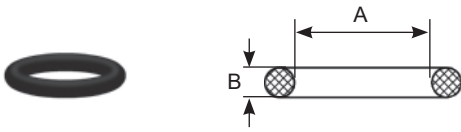


# Dichtungen für Handadapter

## Jointes pour adaptateurs à main

### O-Ring

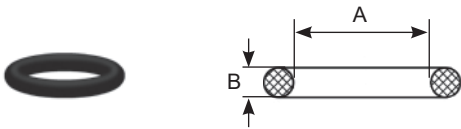
Handadapter **fix** (nicht für Art-No 484048, Seite 39) / *Adaptateurs à main fixe* (pas pour Art-No 484048, page 39)



A	B	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
mm	mm				
10,00	2,00	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>10,00x2,00mm</b>	450151

### O-Ring

Handadapter **drehbar** (inklusive Art-No 484048, Seite 39) / *Adaptateurs à main rotatif* (inclus Art-No 484048, page 39)



A	B	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
mm	mm				
9,19	2,62	150	<b>FKM 80 Shore</b>	<b>9,19x2,62</b>	451261

### Stützring / Bague de soutien

Handadapter **drehbar** (inklusive Art-No 484048, Seite 39) / *Adaptateurs à main rotatif* (inclus Art-No 484048, page 39)



Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
150	<b>PTFE</b>	<b>STR-AH-D</b>	484046

### Dichtsatz / Jeux d'étanchéité

Handadapter **drehbar** (inklusive Art-No 484048, Seite 39) / *Adaptateurs à main rotatif* (inclus Art-No 484048, page 39)



Temperatur température °C	Prod-No	Art-No
150	<b>KIT-AH-D</b>	484592

# Hochdruckspritzpistolen

## Pistolets haute pression

### ST-2300



#### Hochdruckspritzpistolen

- mit Abzugsgriff-Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen

#### Pistolets haute pression

- avec une protection contre l'usage involontaire du pistolet

Betriebsdruck: **310 bar**  
 Durchfluss: **45 l/min**  
 Temperatur: **150 °C**

Pression de service: **310 bar**  
 Débit: **45 l/min**  
 Température: **150 °C**



Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
F	G3/8" IG	G1/4" IG	ST-2300-0604	486169
D	G3/8" IG	G1/4" IG	ST-2300-0604-D	486171



Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
F	M22 x 1,5 AG	M22 x 1,5 AG	ST-2300-2222	486170
D	M22 x 1,5 AG	M22 x 1,5 AG	ST-2300-2222-D	486738



#### mit Wassermengen-Regulierung / avec régulation de la quantité d'eau

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
F	G3/8" IG	G1/4" IG	ST-2300-0604-VARIO	486740



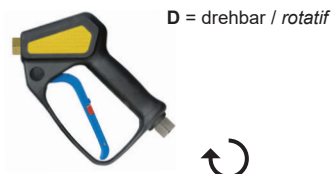
#### mit KEW Kupplung / avec accouplement KEW

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Ausgang sortie	Prod-No	Art-No
F	G3/8" IG	KEW	ST-2300-06KEW	484491
D	G3/8" IG	KEW	ST-2300-06KEW-D	486741



#### mit Wintersicherung (Weep) / avec sécurité antigel (pleureur)

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
F	G3/8" IG	G1/4" IG	ST-2300-W-0604	486739



#### mit Wintersicherung (Frostschutz) / avec sécurité antigel (clapet)

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
D	G3/8" IG	G1/4" IG	ST-2300-F-0604-D	486172

Beschreibung Wintersicherung (Weep und Frostschutz), Seite 44  
 Description sécurité antigel (clapet et pleureur), page 44

# Hochdruckspritzpistolen

## Pistolets haute pression

### ST-2600



#### Hochdruckspritzpistolen mit LTF

- LTF (Low Trigger Force) für 90 % geringere Haltekraft und 40 % geringere Abzugskraft gegenüber marktüblichen Pistolen
- mit Abzugsgriff-Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen

#### Pistolets haute pression avec LTF

- LTF (Low Trigger Force) pour une diminution de la force de rétention de 90 % et moins 40 % de force de traction comparé à d'autres pistolets du marché
- avec une protection contre l'usage involontaire du pistolet

Betriebsdruck:	<b>310 bar</b>	Pression de service:	<b>310 bar</b>
Durchfluss:	<b>45 l/min</b>	Débit:	<b>45 l/min</b>
Temperatur:	<b>150 °C</b>	Température:	<b>150 °C</b>



F = fix / fixe  
D = drehbar / rotatif

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
F	G3/8" IG	G1/4" IG	<b>ST-2600-0604</b>	484483
D	G3/8" IG	G1/4" IG	<b>ST-2600-0604-D</b>	486175



F = fix / fixe

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
F	M22 x 1,5 AG	M22 x 1,5 AG	<b>ST-2600-2222</b>	486174



F = fix / fixe  
D = drehbar / rotatif

#### mit KEW Kupplung / avec accouplement KEW

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Ausgang sortie	Prod-No	Art-No
D	G3/8" IG	KEW	<b>ST-2600-06KEW-D</b>	487143

### easywash365+



D = drehbar / rotatif

#### mit Wintersicherung (Weep) / avec sécurité antigel (pleureur)

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
D	G3/8" IG	G1/4" IG	<b>EW-365-W-0604-D</b>	487096



D = drehbar / rotatif

#### mit Wintersicherung (Frostschutz) / avec sécurité antigel (clapet)

Typ Type	Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
D	G3/8" IG	G1/4" IG	<b>EW-365-F-0604-D</b>	487097

Beschreibung Wintersicherung (Weep und Frostschutz), Seite 44  
Description sécurité antigel (clapet et pleureur), page 44

# Hochdruckspritzpistolen

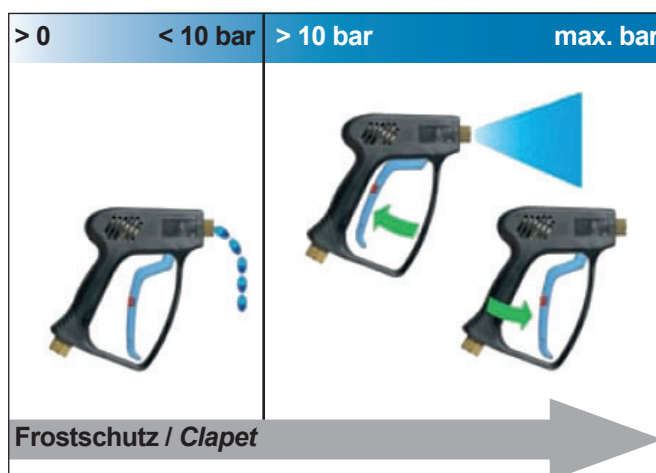
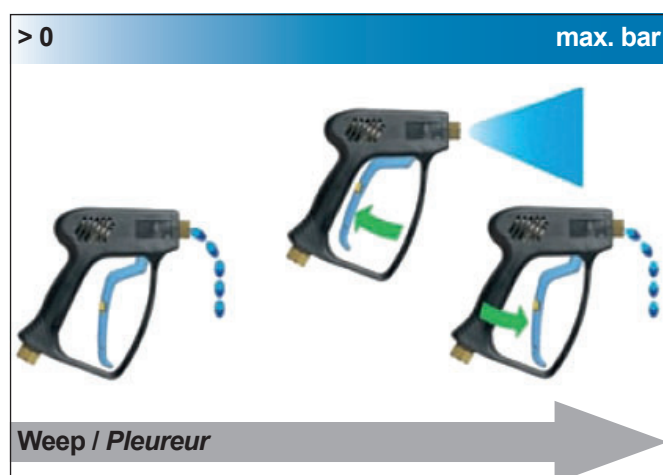
## *Pistolets haute pression*

### Weep versus Frostschutz

Die Abbildungen zeigen anschaulich die unterschiedlichen Wirkungsweisen verschiedener Wintersicherungsmethoden von Hochdruckspritz-einrichtungen. Beiden Ausführungen liegt der physikalische Effekt zugrunde, dass in Bewegung befindliche Flüssigkeiten weniger dazu neigen, zu gefrieren. Sowohl die Weepausführung (engl. tropfen/triefen) als auch die Frostschutzausführung der Hochdruckpistolen lassen aus diesem Grund unter gegebenen Umständen (bei unterschiedlichen Drücken) auch bei nicht betätigtem Hebel eine gewisse Wassermenge durch das Ventil passieren, um das Wasser in Verrohrung, Schlauch und Spritzeinrichtung in Bewegung zu halten.

Im Falle der **Weepausführung** von Pistolen geschieht dies auf einfache Weise durch eine im Dichtsitz des Ventils angebrachte Kerbe oder Ausfräsung, die auch bei Nichtbetätigung des Hebels eine verringerte Wassermenge hindurch lässt. Dies geschieht sowohl im Hochdruckbetrieb bei eingeschalteter Hochdruckpumpe als auch im Niederdruckbetrieb bei Wasserleitungsdruck.

Die sogenannten **Frostschutz-Pistolen** arbeiten mit einer Ventil im Ventil Technik, wobei das über den Pistolenhebel geschaltete Betätigungs-ventil das eigentliche, selbsttätig arbeitende Frostschutzventil enthält. Über das Betätigungsventil wird die Pistole wie gewohnt zum Reinigen geöffnet und geschlossen. Das integrierte Frostschutzventil tritt lediglich im Niederdruckbetrieb (Wassernetzdruck) in Erscheinung. Es öffnet federbetätigt, wenn der anstehende Druck einen Wert von ca. 10 bar unterschreitet. Erhöht sich dieser Druck beispielsweise durch das Einschalten der Hochdruckpumpe, schliesst das Frostschutzventil wieder selbstständig. Dies erhöht den Waschkomfort insbesondere durch keinen Wasseraustritt beim Entnehmen der Lanze aus dem Köcher.



### **Pleureur versus Clapet**

Le croquis ci-contre illustre les différentes méthodes de protection contre le gel durant la période hivernale. Le principe de la mise hors-gel pour les deux versions est basé selon le phénomène physique que l'eau en mouvement empêche la formation du gel. Une certaine quantité d'eau (en fonction de la pression de la ville) transite dans les canalisations, le flexible et la lance de lavage quel que soit la version du pistolet, hors-gel "pleureur" ou à clapet et maintient ainsi le mouvement permanent de l'eau. Ce flux est bien entendu assuré même lorsque la gâchette du pistolet n'est pas actionnée.

Dans le cas de la version à "pleureur" le clapet haute-pression est muni d'un marquage ou d'une encoche de sorte que le pistolet n'est plus étanche ni en phase haute-pression ni en phase repos "hors-pression" (gâchette non actionnée), laissant passer un volume d'eau suffisant pour assurer la mise hors-gel du circuit.

Les pistolets hors-gel à **clapet** fonctionnent grâce à un clapet élaboré qui comme sur un pistolet traditionnel est piloté mécaniquement par la gâchette, mais intègre en plus un clapet à seuil autonome pour assurer la mise hors-gel. La manipulation de la gâchette assure comme habituellement l'ouverture et la fermeture du pistolet. Le clapet hors-gel intervient en phase repos "hors-pression" (à la pression du réseau de ville), celui-ci s'ouvre lorsque la valeur de la pression se situe en dessous du seuil de 10 bar. À la mise en route du groupe HP le clapet à seuil se ferme à nouveau de façon instantanée. Ce système améliore le confort de nettoyage en empêchant l'écoulement d'eau lorsque l'utilisateur retire la lance de son fourreau

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Hochdruckspritzpistolen

## Pistolets haute pression

### ST-601



#### Hochdruckspritzpistole linear

- mit Abzugsgriff-Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen

#### Pistolet de lavage haute pression linéaire

- avec une protection contre l'usage involontaire du pistolet

Betriebsdruck:	<b>275 bar</b>	Pression de service:	<b>275 bar</b>
Durchfluss:	<b>45 l/min</b>	Débit:	<b>45 l/min</b>
Temperatur:	<b>150 °C</b>	Température:	<b>150 °C</b>

Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	G1/4" IG	<b>ST-601-0604</b>	484485

### ST-860



#### Hochdruckspritzpistole

- mit Abzugsgriff-Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen

#### Pistolet de lavage haute pression

- avec une protection contre l'usage involontaire du pistolet

Betriebsdruck:	<b>210 bar</b>	Pression de service:	<b>210 bar</b>
Durchfluss:	<b>30 l/min</b>	Débit:	<b>30 l/min</b>
Temperatur:	<b>100 °C</b>	Température:	<b>100 °C</b>

Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5 AG	M22 x 1,5 AG	<b>ST-860-2222</b>	486742

### ST-3600



#### Hochdruckspritzpistole Edelstahl

- mit Abzugsgriff-Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen

**INOX**

#### Pistolet de lavage haute pression acier inoxydable

- avec une protection contre l'usage involontaire du pistolet

Betriebsdruck:	<b>600 bar</b>	Pression de service:	<b>600 bar</b>
Durchfluss:	<b>80 l/min</b>	Débit:	<b>80 l/min</b>
Temperatur:	<b>150 °C</b>	Température:	<b>150 °C</b>

Gewinde Eingang filetage entrée	Gewinde Ausgang filetage sortie	Prod-No	Art-No
G1/2" IG	G1/2" IG	<b>ST-3600-0808</b>	486177

### ST-2600/ST-247



#### Hochdruckspritzpistole mit ST-247 Kupplung

- mit Abzugsgriff-Sicherung gegen unbeabsichtigtes Betätigen

#### Pistolet de lavage haute pression avec accouplement ST-247

- avec une protection contre l'usage involontaire du pistolet

Betriebsdruck:	<b>310 bar</b>	Pression de service:	<b>310 bar</b>
Durchfluss:	<b>45 l/min</b>	Débit:	<b>45 l/min</b>
Temperatur:	<b>150 °C</b>	Température:	<b>150 °C</b>

Eingang entrée	Ausgang sortie	Prod-No	Art-No
ST-247	ST-247	<b>ST-2600-ST-247</b>	487385 n)

# Zubehör für Hochdruckspritzpistolen

## Accessoires pour pistolets haute pression

### Ersatzventil Clapet de rechange



	Prod-No	Art-No
für ST-2300, ST-2600, easywash365+ pour ST-2300, ST-2600, easywash365+		
Standard / standard	REP-ST-2300/2600-S	484492
Weep / pleureur	REP-ST-2300/2600-W	487108
Frostschutz / clapet	REP-ST-2300/2600-F	487109



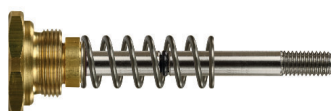
für ST-601 pour ST-601	REP-ST-601	484486
---------------------------	------------	--------



für ST-860 pour ST-860	REP-ST-860	486743
---------------------------	------------	--------



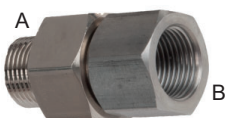
für ST-3600 pour ST-3600	REP-ST-3600	487077
-----------------------------	-------------	--------



für ST-1200 pour ST-1200	REP-ST-1200	735363
-----------------------------	-------------	--------

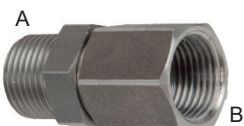
### Axial-Drehgelenk Raccord rotatif axial

**INOX**



Material: **Edelstahl / Messing, vernickelt**      Matériel: **Acier inoxydable / Laiton, nickelé**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur	Temperatur température	Betriebsdruck pression de service	Prod-No	Art-No
		mm	°C	bar		
G3/8" AG	G3/8" IG	44	90	275	AD-06BF-06BM	485240



Material: **Edelstahl**      Matériel: **Acier inoxydable**

**INOX**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur	Temperatur température	Betriebsdruck pression de service	Prod-No	Art-No
		mm	°C	bar		
G1/2" AG	G1/2" IG	52	90	350	AD-08BF-08BM-IX	486313

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Zubehör für Hochdruckspritzpistolen

## Accessoires pour pistolets haute pression

**Druckverstellung Vario** zur Regulierung der Wassermenge  
**Régleur de pression Vario** pour régularisation de la quantité d'eau



Material: **Messing**  
 Mantel: **Kunststoff, schwarz**

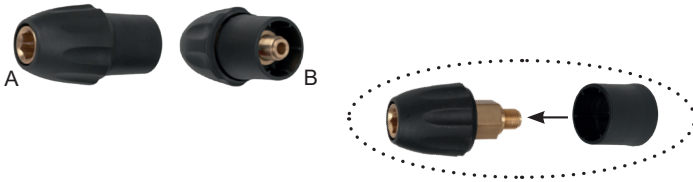
Matériel: **Laiton**  
 Enrobage: **Matière synthétique, noir**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Temperatur température °C	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	G1/4" AG	150	350	45	<b>DV-04-VARIO</b>	484131

**KEW-Kupplung**  
**Accouplement KEW**

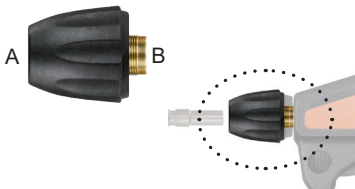
Material: **Messing**  
 Mantel: **Kunststoff, schwarz**  
 aufschraubbar

Matériel: **Laiton**  
 Enrobage: **Matière synthétique, noir**  
 à visser



Anschluss raccord A	Gewinde filetage B	Temperatur température °C	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
KEW	G1/4" AG	150	310	45	<b>LSK-04BM-KEW</b>	486872

**Ersatz-KEW-Kupplung** für ST-2300 KEW / ST-2600 KEW  
**Accouplement de rechange KEW** pour ST-2300 KEW / ST-2600 KEW

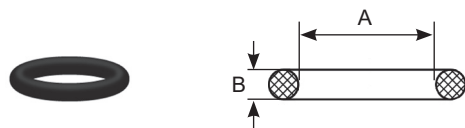


Material: **Messing**  
 Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
 Enrobage: **Matière synthétique, noir**

Anschluss raccord A	Gewinde filetage B	Temperatur température °C	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
KEW	M18 x 1,0 AG	150	310	45	<b>LSK-M18-KEW</b>	487184

**Ersatz-O-Ring** für ST-2300 KEW / ST-2600 KEW  
**O-Ring de rechange** pour ST-2300 KEW / ST-2600 KEW



A mm	B mm	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
12,00	2,50	200	<b>FKM 80 Shore</b>	<b>12,00x2,50mm</b>	451535

Copyright by 20.07.2020 SI/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418

# Lanzenstecknippel

## Raccord de lance

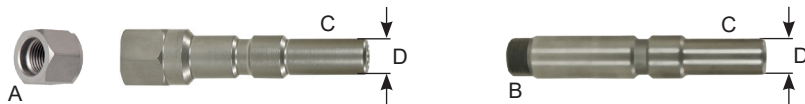
### Stecknippel für KEW-Kupplung

#### Raccord pour accouplement KEW

**INOX**

Material: **Edelstahl, gehärtet**

Matériel: **Acier inoxydable, durci**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Anschluss raccord C	Ø D mm	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	-	KEW	12,0	<b>LSN-04BF-KEW-IX</b>	484061
-	G1/4" AG	KEW	12,0	<b>LSN-04BM-KEW-IX</b>	487175

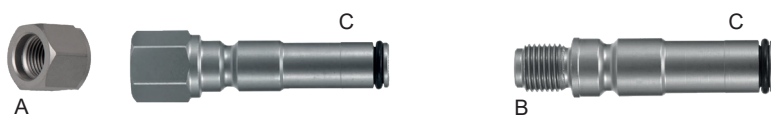
### Stecknippel für ST-247 Kupplung

#### Raccord pour accouplement ST-247

**INOX**

Material: **Edelstahl, gehärtet**

Matériel: **Acier inoxydable, durci**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Anschluss raccord C	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	-	ST-247	<b>LSN-04BF-ST-247-IX</b>	487392 n)
-	G1/4" AG	ST-247	<b>LSN-04BM-ST-247-IX</b>	487391 n)



# Lanzenrohre

## Tubes de lances

**Lanzenrohr ohne Isolierung**  
**Tube de lance sans isolation**

Material: **Stahl (ST), verzinkt**  
**Edelstahl (IX)**

Matériel: **Acier (ST), zingué**  
**Acier inoxydable (IX)**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" AG	430	400	150	(ST)	<b>LR-430</b>	484288
G1/4" AG	G1/4" AG	1000	400	150	(ST)	<b>LR-1000</b>	484118
G1/4" AG	G1/4" AG	2000	400	150	(ST)	<b>LR-2000</b>	484119

## INOX

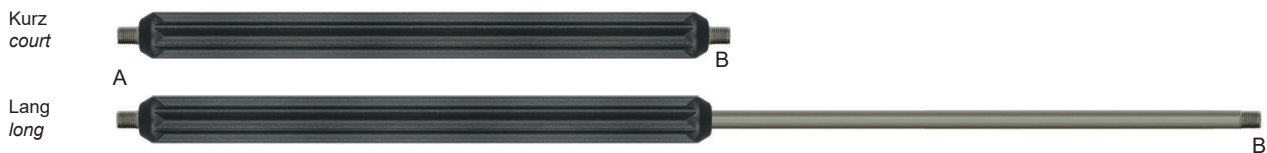
**Edelstahl / acier inoxydable**

G1/4" AG	G1/4" AG	1000	400	150	(IX)	<b>LR-1000-IX</b>	486179
----------	----------	------	-----	-----	------	-------------------	--------

**Lanzenrohr mit Isolierung**  
**Tube de lance avec isolation**

Material Rohr: **Stahl, verzinkt**  
Isolierung: **Kunststoff, schwarz, aufgespritzt**

Matériel tube: **Acier, zingué**  
Isolation: **Matière synthétique, noire, surmoulée**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Temperatur température °C	Prod-No	Art-No
<b>Kurz / court</b>						
G1/4" AG	G1/4" AG	320	400	150	<b>PIV-320S</b>	484129
G1/4" AG	G1/4" AG	440	400	150	<b>PIV-440S</b>	484130
<b>Lang / long</b>						
G1/4" AG	G1/4" AG	500	400	150	<b>LR-500S</b>	486744
G1/4" AG	G1/4" AG	600	400	150	<b>LR-600S</b>	486745
G1/4" AG	G1/4" AG	800	400	150	<b>LR-800S</b>	486746
G1/4" AG	G1/4" AG	1000	400	150	<b>LR-1000S</b>	485620

**Lanzenrohr mit Isolierung**  
**Tube de lance avec isolation**

Material Rohr: **Edelstahl**  
Isolierung: **Kunststoff, blau, aufgespritzt**

Matériel tube: **Acier inoxydable**  
Isolation: **Matière synthétique, bleue, surmoulée**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Temperatur température °C	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" AG	1000	400	150	<b>LR-1000B-IX</b>	484499

Andere Längen und Biegungen auf Anfrage / Autres longueurs et cintrages sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Zubehör für Lanzenrohre

## Accessoires pour tubes de lances

### Adapter 1/4" Adaptateur 1/4"



Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**

Gewinde filetage	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	<b>IAH-04BF-04BF</b>	484064

### Handgriff mit Wasserdurchlauf Poignée avec passage d'eau

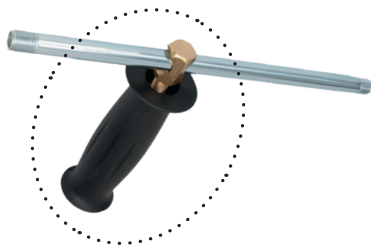


Material Griff: **Kunststoff, schwarz**  
Rohr: **Edelstahl**

Matériel poignée: **Matière synthétique, noir**  
Tube: **Acier inoxydable**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4 IG	350	<b>EW-HGS</b>	487105

### Handgriff seitlich Poignée latérale



Material Griff: **Kunststoff, schwarz**  
Klemmteil: **Messing**

Matériel poignée: **Matière synthétique, noir**  
Serrage: **Laiton**

Ø Öffnung Ø ouverture A mm	Prod-No	Art-No
13,0	<b>HG-LR</b>	484120

# Zubehör für Lanzenrohre

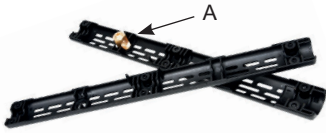
## Accessoires pour tubes de lances

### Isolierhalbschalen

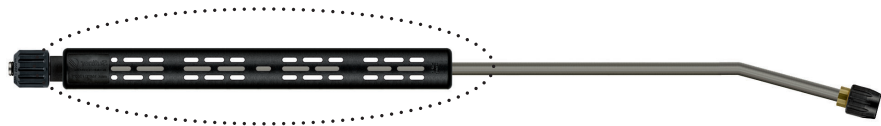
#### Demi-coques isolantes

Material: **Kunststoff** (2-teilig), schwarz

Matériel: **Matière synthétique** (2 pièces), noir



Gewinde filetage A	Länge longueur mm	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	365	IH-LR	484121



### Handgriff für Isolierhalbschalen

#### Poignée pour demi-coques isolantes

Material Griff: **Kunststoff**, schwarz  
Gewinde: **Messing**

Matériel poignée: **Matière synthétique**, noir  
Filetage: **Laiton**



Gewinde filetage A	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	HG-IH-LR	484122

# Lanzenrohre für MEG-Düsen

## Tubes de lances pour buses MEG

### Lanzenrohr Tube de lance

Material Rohr: **Stahl (ST)**, verzinkt  
**Edelstahl (IX)**  
Isolierung: **Kunststoff**, schwarz, aufgespritzt  
ohne Düse

Matériel tube: **Acier (ST)**, zingué  
**Acier inoxydable (IX)**  
Isolation: **Matière synthétique**, noire, surmoulée  
sans buse



**MEG-Düsen**, Seiten 62 und 63  
**Buses MEG**, pages 62 et 63

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	abgewinkelt coudé	Material matériel	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	1/4" NPT IG	1000	-	(ST)	<b>LR-1000S-MEG</b>	484500
G1/4" AG	1/4" NPT IG	1000	15°	(ST)	<b>LR-1000S-MEG-15</b>	484501

## INOX

### Edelstahl / acier inoxydable

G1/4" AG	1/4" NPT IG	1000	-	(IX)	<b>LR-1000S-MEG-IX</b>	486180
G1/4" AG	1/4" NPT IG	1000	15°	(IX)	<b>LR-1000S-MEG-15-IX</b>	486181

### Lanzenrohr Tube de lance

## INOX

Material Rohr: **Edelstahl**  
Isolierung: **Kunststoff**, blau, aufgespritzt  
ohne Düse

Matériel tube: **Acier inoxydable**  
Isolation: **Matière synthétique**, bleue, surmoulée  
sans buse



**MEG-Düsen**, Seiten 62 und 63  
**Buses MEG**, pages 62 et 63

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	abgewinkelt coudé	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	1/4" NPT IG	1000	15°	<b>LR-1000B-MEG-15-IX</b>	484502

# Lanzenrohre für EG-Düsen

## Tubes de lances pour buses EG

### Lanzenrohr Tube de lance

Material Rohr: **Stahl (ST)**, verzinkt  
**Edelstahl (IX)**  
Isolierung: **Kunststoff**, schwarz,  
Halbschalen  
ohne Düse

Matériel tube: **Acier (ST)**, zingué  
**Acier inoxydable (IX)**  
Isolation: **Matière synthétique**, noire,  
demi-coques isolantes  
sans buse



EG-Düsen, Seiten 64 und 65  
Buses EG, pages 64 et 65

Gewinde filetage A	Ausgang sortie B	Länge longueur mm	abgewinkelt coudé	Material matériel	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5 IG	EG	1000	-	(ST)	<b>LR-1000S-EG</b>	486182
M22 x 1,5 IG	EG	1000	15°	(ST)	<b>LR-1000S-EG-15</b>	486183

## INOX

### Edelstahl / acier inoxydable

M22 x 1,5 IG	EG	1000	-	(IX)	<b>LR-1000S-EG-IX</b>	484503
M22 x 1,5 IG	EG	1000	15°	(IX)	<b>LR-1000S-EG-15-IX</b>	484504

# Lanzenrohre und Zubehör

## Tubes de lances et accessoires

**Doppellanze, Ventil oben, für MEG-Düsen Hoch- und Niederdruck**  
**Lance double, valve en haut, pour buse MEG haute et basse pression**



Material Rohre: **Stahl, verzinkt**  
 Ventil: **Messing**

Matériel tubes: **Acier, zingué**  
 Valve: **Laiton**

**inklusive Niederdruckdüse**  
 ohne Hochdruckdüse

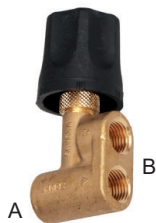
**buse basse pression incluse**  
 sans buse haute pression

**MEG-Düsen, Seiten 62 und 63**  
**Buses MEG, pages 62 et 63**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur	abgewinkelt coudé	Betriebsdruck pression de service	Temperatur température	Prod-No	Art-No
		mm		bar	°C		
G1/4" IG	1/4" NPT IG	600	15°	250	150	<b>DL-600-O</b>	484284

### Ersatzventil

#### Valve de rechange



Material Ventil: **Messing**  
 Handrad: **Kunststoff, schwarz**

Matériel valve: **Laiton**  
 Volant: **Matière synthétique, noir**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	2 x G1/4" IG	<b>EV-DL-O</b>	484286

### Lanzenrohr mit Isolierung

#### Tube de lance avec isolation



Material Rohr: **Stahl, verzinkt**  
 Isolierung: **Kunststoff, schwarz, aufgespritzt**

Matériel tube: **Acier, zingué**  
 Isolation: **Matière synthétique, noire, surmoulée**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur	Betriebsdruck pression de service	Temperatur température	Prod-No	Art-No
		mm	bar	°C		
G1/4" AG	G1/4" AG	320	400	150	<b>PIV-320S</b>	484129
G1/4" AG	G1/4" AG	440	400	150	<b>PIV-440S</b>	484130

# Lanzenrohre und Zubehör

## Tubes de lances et accessoires

**Doppellanze, Ventil seitlich, für MEG-Düsen Hoch- und Niederdruck**  
**Lance double, valve latérale, pour buses MEG haute et basse pression**

Material Rohre: **Stahl**, verzinkt  
 Ventil: **Messing**

Matériel tubes: **Acier**, zingué  
 Valve: **Laiton**

**inklusive Niederdruckdüse**  
 ohne Hochdruckdüse

**buse basse pression incluse**  
 sans buse haute pression



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	abgewinkelt coudé °	Betriebsdruck pression de service bar	Temperatur température °C	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	1/4" NPT IG	600	15°	250	150	<b>DL-600-S</b>	484285

### Ersatzventil Valve de rechange

Material Ventil: **Messing**  
 Griff: **Kunststoff**, schwarz

Matériel valve: **Laiton**  
 Poignée: **Matière synthétique**, noire



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	2 x G1/4" IG	<b>EV-DL-S</b>	484287

### Ersatz-Abstandshalter für Doppellanzen Support de distance de rechange pour lances double

Material: **Kunststoff**, schwarz

Matériel: **Matière synthétique**, noir



für pour	Prod-No	Art-No
DL-600	<b>AH-DL</b>	484505

Copyright by H-POWER

# Lanzenrohre "Push & Pull"

## Tubes de lances "Push & Pull"

**Push & Pull Lanze** für MEG-Düsen  
**Tube de lance Push & Pull** pour buses MEG

Stufenlose Verstellung des Biegewinkels der Lanze von 20 - 140°, damit jeder Winkel ohne Verrenkungen erreicht werden kann.

Réglage en continu de l'angle de cintrage de la lance de 20 à 140°, de sorte que chaque angle peut être atteint sans contorsions.



Material Rohr: **Stahl**, verzinkt  
 Isolierung: **Kunststoff**, schwarz

Matériel tube: **Acier**, zingué  
 Isolation: **Matière synthétique**, noire

ohne Düse

sans buse



**MEG-Düsen**, Seiten 62 und 63  
**Buses MEG**, pages 62 et 63



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Temperatur température °C	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	1/4" NPT IG	850	210	150	<b>PPL-850-MEG</b>	486747
G1/4" IG	1/4" NPT IG	1000	210	150	<b>PPL-1000-MEG</b>	486748
G1/4" IG	1/4" NPT IG	1500	210	150	<b>PPL-1500-MEG</b>	486749



# MEG-Düsenträger

## MEG-Supports de buses



Material: **Stahl (ST), verzinkt**  
 Isolierung: **Kunststoff, schwarz/grau**

Matériel: **Acier (ST), zingué**  
 Isolation: **Matière synthétique, noire/grise**

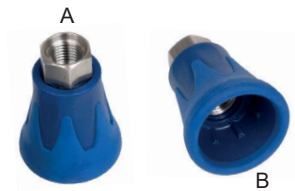
Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Material matériel	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	1/4" NPT IG	(ST)	<b>DT-04BF-04NF</b>	487190

### INOX

#### Edelstahl / acier inoxydable

G1/4" IG	1/8" NPT IG	(IX)	<b>DT-04BF-02NF-IX</b>	487191
----------	-------------	------	------------------------	--------

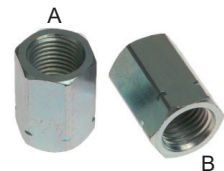
### INOX



Material: **Edelstahl (IX)**  
 Isolierung: **Kunststoff, blau**

Matériel: **Acier inoxydable (IX)**  
 Isolation: **Matière synthétique, bleue**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	1/4" NPT IG	<b>EW-DT-04BF-04NF-IX</b>	487110



Material: **Stahl, verzinkt**

Matériel: **Acier, zingué**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	1/8" NPT IG	<b>AH-04BF-02NF</b>	484065
G1/4" IG	1/4" NPT IG	<b>AH-04BF-04NF</b>	484066

## Kombidüsenträger

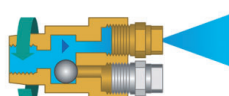
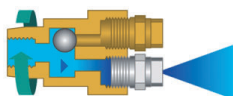
### Support de buses combiné



Material: **Messing**  
 Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
 Enrobage: **Matière synthétique, noir**

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	2 x 1/4" NPT IG	<b>KDT-04BF-04NF</b>	484373

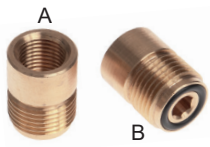


Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418

# EG-Düsenträger

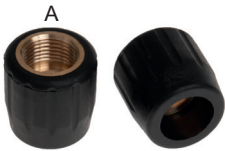
## Supports de buses EG



Material: **Messing**  
inklusive O-Ring

Matériel: **Laiton**  
O-Ring incluse

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	M18 x 1,5 AG	<b>DT-18MM-04BF</b>	484072



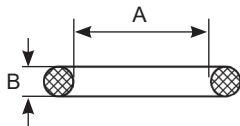
Material: **Messing**  
Mantel: **Kunststoff, schwarz**

Matériel: **Laiton**  
Enrobage: **Matière synthétique, noir**

Gewinde filetage A	Prod-No	Art-No
M18 x 1,5 IG	<b>DS-18MF</b>	484074

### Ersatz-O-Ring für EG-Düsenträger

### O-Ring de rechange pour supports de buses EG



A	B	Temperatur température °C	Material matériel	Prod-No	Art-No
mm	mm				
10,00	2,20	100	<b>NBR 70 Shore</b>	<b>O-DT-EG</b>	484073

# EG-Kurzlanze

## Lance courte EG

### Kurzlanze "Kuhwascher" komplett

#### Lance courte complète "Laveur de vache"

- Handadapter / *Adaptateur à main* (Seiten/pages 38 - 39)
- Düsenträger mit O-Ring / *Support de buse avec O-Ring* (Seite/page 58)
- Düse / *Buse* (Seiten/pages 64 - 65)
- Düsenschutz / *Support de buse* (Seite/page 58)

Komponenten werden unmontiert geliefert / *Les composants sont livrés non-montés*



Gewinde filetage A	Ausgang sortie B	Spritzwinkel angle de jet	Düsengrösse grandeur de buse	Prod-No	Art-No
M22 x 1,5	EG	40°	150	KL-40150	487124

# Düsenauswahl für Hochdruckreiniger

## Sélection des buses pour nettoyeurs haute pression



Grösse grandeur	Ø D mm	3 bar	10 bar	20 bar	30 bar	40 bar	50 bar	60 bar	70 bar	80 bar	90 bar	100 bar	110 bar
		l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min
010	0,59	0,4	0,7	1,0	1,3	1,4	1,6	1,7	1,8	2,0	2,1	2,2	2,3
015	0,71	0,6	1,0	1,5	1,8	2,1	2,4	2,6	2,8	3,0	3,2	3,4	3,6
020	0,84	0,8	1,4	2,0	2,5	2,8	3,2	3,5	3,7	4,0	4,2	4,5	4,7
025	0,94	1,0	1,6	2,5	3,1	3,5	4,0	4,3	4,7	5,0	5,3	5,6	5,9
030	1,03	1,2	2,0	3,1	3,7	4,3	4,8	5,3	5,7	6,1	6,3	6,8	7,1
035	1,10	1,4	2,5	3,6	4,2	4,9	5,5	6,0	6,5	7,0	7,4	7,8	8,2
040	1,21	1,6	2,8	4,1	5,2	5,9	6,6	7,3	7,8	8,4	8,9	9,4	9,8
045	1,26	1,8	3,1	4,5	5,5	6,4	7,1	7,8	8,4	9,0	9,6	10,2	10,5
050	1,33	2,0	3,5	5,1	6,2	7,1	8,0	8,7	9,4	10,0	10,7	11,3	11,8
055	1,39	2,2	3,7	5,6	6,8	7,8	8,7	9,6	10,3	11,1	11,8	12,4	13,0
060	1,46	2,4	4,1	6,1	7,4	8,6	9,6	10,4	11,3	12,1	12,8	13,6	14,3
065	1,52	2,6	4,3	6,6	8,0	9,3	10,4	11,3	12,3	13,2	14,0	14,7	15,4
070	1,57	2,8	5,0	7,1	8,6	10,0	11,2	12,2	13,2	14,1	15,0	15,8	16,6
075	1,63	3,0	5,3	7,6	9,3	10,7	12,0	13,1	14,2	15,2	16,1	16,9	17,7
080	1,68	3,2	5,6	8,2	9,8	11,3	12,7	14,0	15,1	16,1	17,1	18,0	18,9
085	1,73	3,4	6,0	8,7	10,4	12,1	13,5	14,8	16,0	17,1	18,1	19,1	20,0
090	1,78	3,6	6,5	9,2	11,1	12,8	14,3	15,7	17,0	18,0	19,2	20,2	21,2
100	1,88	3,9	7,0	10,2	12,3	14,2	16,0	17,4	18,9	20,1	21,4	22,5	23,6
110	1,96	4,3	7,8	11,2	13,4	15,5	17,3	19,0	20,5	22,0	23,3	24,5	25,7
120	2,05	4,7	8,4	12,3	14,6	16,9	18,9	20,8	22,4	24,0	25,4	26,8	28,1
130	2,13	5,1	9,5	13,3	15,9	18,3	20,5	22,5	24,3	26,0	27,5	29,0	30,4
140	2,21	5,5	10,2	14,3	17,1	19,7	22,1	24,2	26,1	28,0	29,6	31,3	32,8
150	2,30	5,9	10,8	15,3	18,5	21,3	23,9	26,1	28,3	30,2	32,1	33,8	35,3
200	2,66	7,9	14,0	20,5	24,7	28,5	31,9	34,9	37,8	40,3	42,7	45,1	47,2
300	3,25	11,8	21,1	31,0	37,0	42,7	47,8	52,4	56,6	60,5	64,2	67,6	70,9
400	3,76	15,8	28,0	41,0	49,4	57,0	63,7	69,8	75,4	80,7	85,5	90,2	94,6
500	4,28	19,7	35,3	51,0	61,50	71,0	80,0	87,0	94,5	102,5	107,0	112,5	118,0

Die richtige Düsenwahl ist für die Leistung und problemlose Funktion des Hochdruckgerätes ausschlaggebend:

**Zu kleine Düse** = Gerät schaltet dauernd in den Bypass um oder aus

**Zu grosse Düse** = Gerät bringt keine Leistung (weniger Druck)

### Wie wählen Sie die richtige Düse?

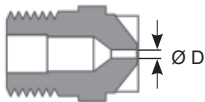
Voraussetzung: Druck in bar und Mengenleistung in l/min des Gerätes müssen bekannt sein.

**Beispiel:** Durchfluss: 15 l/min (900 l/h) - Betriebsdruck: 150 bar

1. In der ersten Zeile (Druck in bar) gehen Sie zur Spalte "150"
2. In der Spalte "150" gehen Sie nach unten bis zur Zeile "15,2". Diese liegt den von Ihnen gesuchten 15 l/min am nächsten
3. In Zeile "15,2" gehen Sie nach links bis zur ersten Spalte und treffen auf "055"
4. Sie benötigen eine Düse mit der Grösse "055"

# Düsenauswahl für Hochdruckreiniger

## Sélection des buses pour nettoyeurs haute pression



Grösse Grandeur	Ø D mm	120 bar	130 bar	140 bar	150 bar	160 bar	175 bar	200 bar	225 bar	250 bar	300 bar	400 bar	500 bar
		l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min	l/min
010	0,59	2,4	2,5	2,6	2,7	2,8	2,9	3,1	3,3	3,5	3,8	4,4	4,9
015	0,71	3,7	3,8	4,0	4,2	4,3	4,5	4,8	5,1	5,4	5,9	6,7	7,5
020	0,84	4,8	5,0	5,3	5,4	5,6	5,9	6,3	6,7	7,0	7,7	8,9	9,9
025	0,94	6,1	6,4	6,6	6,9	7,1	7,5	8,0	8,5	9,0	9,9	11,4	12,7
030	1,03	7,4	7,7	8,0	8,3	8,6	9,0	9,6	10,2	10,7	11,8	13,5	15,1
035	1,10	8,6	8,9	9,2	9,5	9,8	10,3	11,0	11,7	12,3	13,8	15,5	17,8
040	1,21	10,3	10,7	11,1	11,5	11,9	12,4	13,3	14,1	14,8	16,3	18,7	20,9
045	1,26	10,9	11,4	11,8	12,2	12,6	13,2	14,1	15,0	15,8	17,4	19,9	22,3
050	1,33	12,4	12,9	13,4	13,8	14,3	14,9	16,0	16,9	17,9	19,7	22,6	25,3
055	1,39	13,6	14,1	14,7	15,2	15,7	16,4	17,5	18,6	19,6	21,7	25,0	28,0
060	1,46	14,9	15,5	16,0	16,7	17,2	18,0	19,2	20,4	21,5	23,7	27,1	30,3
065	1,52	16,1	16,8	17,4	18,0	18,6	19,4	20,8	22,0	23,2	25,6	29,3	32,7
070	1,57	17,3	18,0	18,7	19,3	20,0	20,9	22,3	23,7	25,0	27,1	31,3	35,0
075	1,63	18,5	19,3	20,0	20,7	21,4	22,4	23,9	25,3	26,7	29,4	33,7	37,7
080	1,68	19,7	20,5	21,3	22,0	22,8	23,8	25,5	27,0	28,5	31,4	35,9	40,2
085	1,73	20,9	21,8	22,6	23,4	24,1	25,3	27,0	28,6	30,2	34,5	39,8	44,5
090	1,78	22,1	23,0	23,9	24,7	25,5	26,7	28,6	30,3	31,9	35,1	40,2	45,0
100	1,88	24,6	25,6	26,6	27,6	28,5	29,8	31,8	33,7	35,6	39,2	44,9	50,2
110	1,96	26,9	28,0	29,1	30,1	31,1	32,5	34,7	36,8	38,8	43,4	50,1	56,0
120	2,05	29,4	30,6	31,7	32,8	33,9	35,4	37,9	40,2	42,4	46,7	53,4	59,8
130	2,13	31,8	33,1	34,4	35,6	36,7	38,4	41,1	43,6	45,9	50,5	57,8	64,7
140	2,21	34,2	35,6	37,0	38,3	39,5	41,4	44,3	46,9	49,4	55,0	63,5	71,0
150	2,30	36,9	38,4	39,9	41,3	42,6	44,6	47,7	50,6	53,3	58,7	67,2	75,2
200	2,66	49,3	51,3	53,2	55,1	56,9	59,5	63,6	67,5	71,1	78,2	89,6	100,0
300	3,25	74,0	77,1	80,0	82,8	85,5	89,4	95,6	101,0	107,0	118,0	149,0	151,0
400	3,76	98,8	103,0	107,0	110,0	114,0	119,0	127,0	135,0	143,0	157,0	198,0	202,0
500	4,28	123,0	128,0	133,0	138,0	142,5	149,0	159,0	168,5	178,0	196,0	224,5	251,0

Le choix de la buse conditionne le bon rendement ainsi que le bon fonctionnement de votre nettoyeur.

**buse trop petite** = surpression, fonctionnement déficient, usure prématurée des composants hydrauliques et électriques

**buse trop grande** = rendement du nettoyeur diminué (moins de pression)

### Comment déterminer le bon choix de la buse?

Je connais la pression de service en bar ainsi que le débit d'eau en l/min de mon nettoyeur.

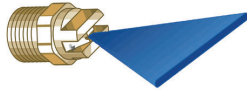
**Exemple:** débit d'eau: 15 l/min (900 l/h) - pression de service: 150 bar

1. La première ligne du tableau ci-dessus m'indique la pression "150"
2. À la verticale de "150", je recherche la donnée la plus proche de 15, ici en l'occurrence "15,2"
3. À l'horizontale de "15,2", je trouve dans la colonne calibrage la valeur "055"
4. Mon nettoyeur nécessite par conséquent une buse de calibre "055"

# MEG-Düsen

## Buses MEG

### 1/4" NPT 40°



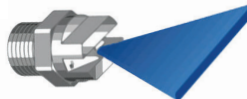
#### Niederdruckdüse Buse basse pression

Material: **Messing**

Matériel: **Laiton**

Gewinde filetage	Spritzwinkel angle de jet	Düsenöffnung ouverture de buse mm	Prod-No	Art-No
1/4" NPT AG	40°	3	<b>MEGMS-0440003</b>	484303

### 1/8" NPT 15 - 25°



#### Hochdruckdüse Buse haute pression

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**

**INOX**

Gewinde filetage	Spritzwinkel angle de jet	Düsengrösse grandeur de buse	Prod-No	Art-No
1/8" NPT AG	15°	040	<b>MEG-0215040</b>	484077
1/8" NPT AG	15°	050	<b>MEG-0215050</b>	484078
1/8" NPT AG	15°	060	<b>MEG-0215060</b>	484079
1/8" NPT AG	25°	040	<b>MEG-0225040</b>	484080
1/8" NPT AG	25°	045	<b>MEG-0225045</b>	485464
1/8" NPT AG	25°	050	<b>MEG-0225050</b>	484081
1/8" NPT AG	25°	055	<b>MEG-0225055</b>	485465
1/8" NPT AG	25°	060	<b>MEG-0225060</b>	484082
1/8" NPT AG	25°	065	<b>MEG-0225065</b>	485466
1/8" NPT AG	25°	070	<b>MEG-0225070</b>	485467

### 1/4" NPT 0°



#### Hochdruckdüse Buse haute pression

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**

**INOX**

Gewinde filetage	Spritzwinkel angle de jet	Düsengrösse grandeur de buse	Prod-No	Art-No
1/4" NPT AG	0°	040	<b>MEG-0400040</b>	484507
1/4" NPT AG	0°	045	<b>MEG-0400045</b>	484508
1/4" NPT AG	0°	050	<b>MEG-0400050</b>	484509
1/4" NPT AG	0°	055	<b>MEG-0400055</b>	484510
1/4" NPT AG	0°	060	<b>MEG-0400060</b>	484511
1/4" NPT AG	0°	065	<b>MEG-0400065</b>	484512
1/4" NPT AG	0°	070	<b>MEG-0400070</b>	484513

Andere Spritzwinkel und Düsengrößen auf Anfrage / Autres angles de jet et grandeurs de buses sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

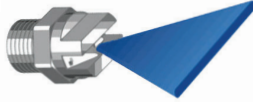
# MEG-Düsen

## Buses MEG

**INOX**

**1/4" NPT 15 - 40°**

**Hochdruckdüse**  
**Buse haute pression**



Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**

Gewinde filetage	Spritzwinkel angle de jet	Düsengrösse grandeur de buse	Prod-No	Art-No
1/4" NPT AG	15°	020	MEG-0415020	485615
1/4" NPT AG	15°	025	MEG-0415025	485616
1/4" NPT AG	15°	030	MEG-0415030	485617
1/4" NPT AG	15°	035	MEG-0415035	485618
1/4" NPT AG	15°	040	MEG-0415040	485619
1/4" NPT AG	15°	045	MEG-0415045	484083
1/4" NPT AG	15°	050	MEG-0415050	484084
1/4" NPT AG	15°	055	MEG-0415055	484085
1/4" NPT AG	15°	060	MEG-0415060	484086
1/4" NPT AG	25°	030	MEG-0425030	484514
1/4" NPT AG	25°	035	MEG-0425035	484515
1/4" NPT AG	25°	040	MEG-0425040	484087
1/4" NPT AG	25°	045	MEG-0425045	484371
1/4" NPT AG	25°	050	MEG-0425050	484088
1/4" NPT AG	25°	055	MEG-0425055	484089
1/4" NPT AG	25°	060	MEG-0425060	484090
1/4" NPT AG	25°	065	MEG-0425065	484516
1/4" NPT AG	25°	070	MEG-0425070	484091
1/4" NPT AG	25°	075	MEG-0425075	484517
1/4" NPT AG	25°	080	MEG-0425080	484518
1/4" NPT AG	25°	085	MEG-0425085	484519
1/4" NPT AG	25°	090	MEG-0425090	484520
1/4" NPT AG	25°	100	MEG-0425100	484522
1/4" NPT AG	25°	110	MEG-0425110	484523
1/4" NPT AG	25°	120	MEG-0425120	484524
1/4" NPT AG	25°	130	MEG-0425130	484525
1/4" NPT AG	25°	140	MEG-0425140	484526
1/4" NPT AG	25°	150	MEG-0425150	484527
1/4" NPT AG	25°	200	MEG-0425200	484528
1/4" NPT AG	40°	040	MEG-0440040	484529
1/4" NPT AG	40°	045	MEG-0440045	484530
1/4" NPT AG	40°	050	MEG-0440050	484531
1/4" NPT AG	40°	055	MEG-0440055	484532
1/4" NPT AG	40°	060	MEG-0440060	484533
1/4" NPT AG	40°	065	MEG-0440065	484534
1/4" NPT AG	40°	070	MEG-0440070	484535
1/4" NPT AG	40°	080	MEG-0440080	486184
1/4" NPT AG	40°	090	MEG-0440090	486185
1/4" NPT AG	40°	100	MEG-0440100	486186
1/4" NPT AG	40°	150	MEG-0440150	486750
1/4" NPT AG	40°	200	MEG-0440200	486751

Andere Spritzwinkel und Düsengrößen auf Anfrage / Autres angles de jet et grandeurs de buses sur demande

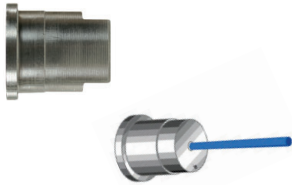
Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

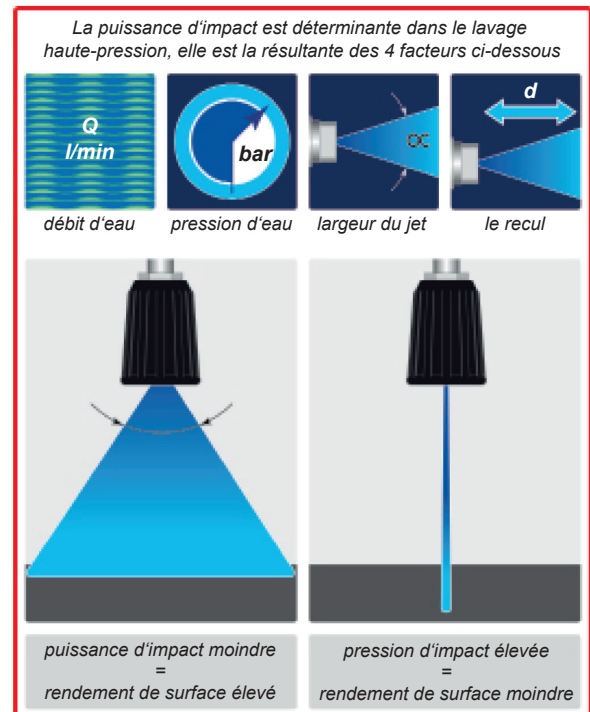
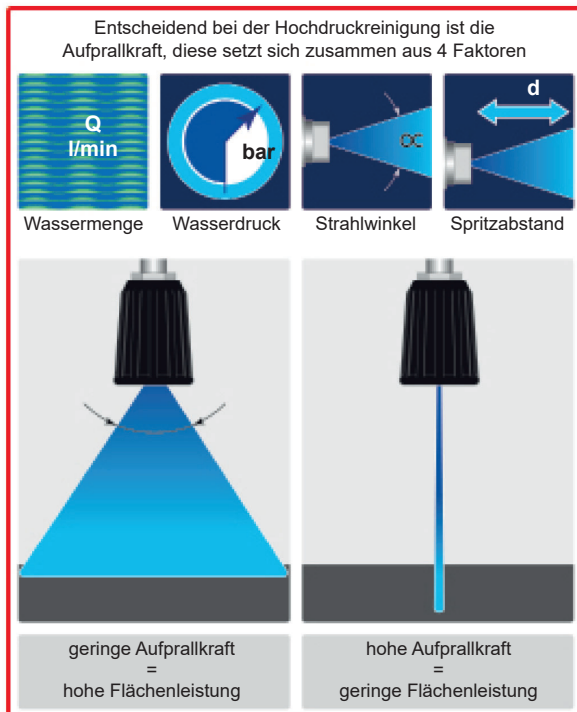
0°

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**



Anschluss raccord	Spritzwinkel angle de jet	Düsengrösse grandeur de buse	Prod-No	Art-No
EG	0°	040	<b>EG-1000040</b>	484536
EG	0°	045	<b>EG-1000045</b>	484537
EG	0°	050	<b>EG-1000050</b>	484538
EG	0°	055	<b>EG-1000055</b>	484539
EG	0°	060	<b>EG-1000060</b>	484540
EG	0°	065	<b>EG-1000065</b>	484541
EG	0°	070	<b>EG-1000070</b>	484542



Andere Spritzwinkel und Düsengrößen auf Anfrage / Autres angles de jet et grandeurs de buses sur demande

Copyright by H-POWER

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418



# EG-Düsen

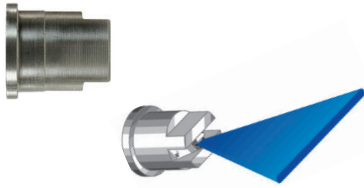
## Buses EG

**INOX**

**15 - 40°**

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**



Anschluss raccord	Spritzwinkel angle de jet	Düsengrösse grandeur de buse	Prod-No	Art-No
EG	15°	040	<b>EG-1015040</b>	484543
EG	15°	045	<b>EG-1015045</b>	484092
EG	15°	050	<b>EG-1015050</b>	484093
EG	15°	055	<b>EG-1015055</b>	484094
EG	15°	060	<b>EG-1015060</b>	484095
EG	15°	065	<b>EG-1015065</b>	484544
EG	15°	070	<b>EG-1015070</b>	484545
EG	25°	040	<b>EG-1025040</b>	484096
EG	25°	045	<b>EG-1025045</b>	484372
EG	25°	050	<b>EG-1025050</b>	484097
EG	25°	055	<b>EG-1025055</b>	484098
EG	25°	060	<b>EG-1025060</b>	484099
EG	25°	065	<b>EG-1025065</b>	484546
EG	25°	070	<b>EG-1025070</b>	484100
EG	25°	080	<b>EG-1025080</b>	486187
EG	25°	090	<b>EG-1025090</b>	486188
EG	25°	100	<b>EG-1025100</b>	486189
EG	25°	150	<b>EG-1025150</b>	486752
EG	25°	200	<b>EG-1025200</b>	486753
EG	40°	040	<b>EG-1040040</b>	484547
EG	40°	045	<b>EG-1040045</b>	484548
EG	40°	050	<b>EG-1040050</b>	484549
EG	40°	055	<b>EG-1040055</b>	484550
EG	40°	060	<b>EG-1040060</b>	484551
EG	40°	065	<b>EG-1040065</b>	484552
EG	40°	070	<b>EG-1040070</b>	484553
EG	40°	080	<b>EG-1040080</b>	486190
EG	40°	090	<b>EG-1040090</b>	486191
EG	40°	100	<b>EG-1040100</b>	486192
EG	40°	150	<b>EG-1040150</b>	487123

Andere Spritzwinkel und Düsengrößen auf Anfrage / Autres angles de jet et grandeurs de buses sur demande

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Rohrreinigungsdüsen fix

## Buses de curage fixes

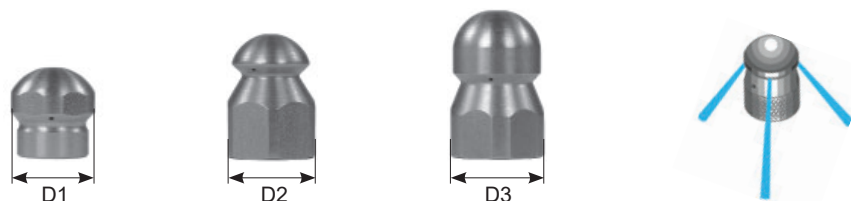
**INOX**

### Düse ohne Vorstrahl

#### Buse sans jet frontal

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**



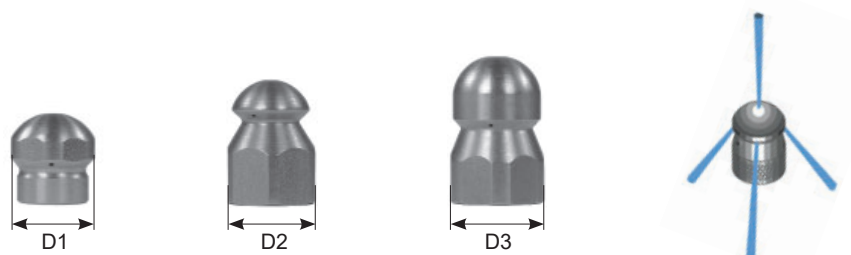
Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Bohrungen hinten perçages derrière	Ø D1 mm	Ø D2 mm	Ø D3 mm	Prod-No	Art-No
G1/8" IG	045	3	15	-	-	<b>D-023045</b>	486273
G1/8" IG	055	3	15	-	-	<b>D-023055</b>	486193
G1/8" IG	060	3	15	-	-	<b>D-023060</b>	484101
G1/8" IG	090	3	15	-	-	<b>D-023090</b>	484102
G1/4" IG	045	3	-	19	-	<b>D-043045</b>	486274
G1/4" IG	050	3	-	19	-	<b>D-043050</b>	486194
G1/4" IG	060	3	-	19	-	<b>D-043060</b>	484104
G3/8" IG	070	4	-	-	24	<b>D-064070</b>	484107
M22 x 1,5 AG	070	4	-	-	24	<b>D-224070</b>	484109

### Düse mit Vorstrahl

#### Buse avec jet frontal

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**



Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Bohrungen hinten perçages derrière	Ø D1 mm	Ø D2 mm	Ø D3 mm	Prod-No	Art-No
G1/8" IG	040	3	15	-	-	<b>D-024040</b>	486754
G1/8" IG	055	3	15	-	-	<b>D-024055</b>	484103
G1/8" IG	075	3	15	-	-	<b>D-024075</b>	486755
G1/4" IG	075	3	-	19	-	<b>D-044075</b>	484105
G1/4" IG	100	3	-	19	-	<b>D-044100</b>	484106
G3/8" IG	100	4	-	-	24	<b>D-065100</b>	484108

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Rohrreinigungsdüsen rotierend

## Buses de curage rotatives

**INOX**

### Düse ohne Vorstrahl

#### Buse sans jet frontal

Material: **Edelstahl**

Matériel: **Acier inoxydable**



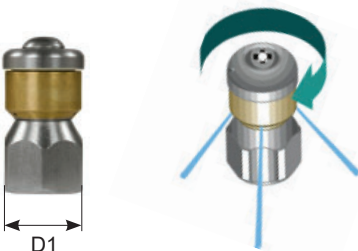
Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Bohrungen hinten perçages derrière	Bohrungen seitlich perçages latéral	Ø D1 mm	Prod-No	Art-No
G1/8" IG	050	2	2	12	<b>DR-024050 MINI</b>	486756
G1/8" IG	070	2	2	12	<b>DR-024070 MINI</b>	486195

### Düse ohne Vorstrahl

#### Buse sans jet frontal

Material: **Edelstahl / Messing**

Matériel: **Acier inoxydable / Laiton**



Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Bohrungen hinten perçages derrière	Bohrungen seitlich perçages latéral	Ø D1 mm	Prod-No	Art-No
G1/8" IG	050	3	-	19	<b>DR-023050</b>	484110
G1/4" IG	050	3	-	19	<b>DR-043050</b>	484111
G1/4" IG	090	3	2	19	<b>DR-045090</b>	484475

## Schmutzkillerdüsen 250 bar Buses de décrassage 250 bar

Material: **Messing / Kunststoff**

Matériel: **Laiton / Matière synthétique**



Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Betriebsdruck pression de service bar	Farbcode code de couleur	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	040	100 - 250	braun / brun	<b>SK250-04040</b>	486196
G1/4" IG	045	100 - 250	hellgrün / vert clair	<b>SK250-04045</b>	484112
G1/4" IG	050	100 - 250	schwarz / noir	<b>SK250-04050</b>	486197
G1/4" IG	055	100 - 250	hellblau / bleu ciel	<b>SK250-04055</b>	486198

Material: **Messing / Kunststoff**

Matériel: **Laiton / Matière synthétique**



O-Ring, Seite 58  
O-Ring, page 58

Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Betriebsdruck pression de service bar	Farbcode code de couleur	Prod-No	Art-No
M18 x 1,5 IG	040	100 - 250	braun / brun	<b>SK250-18040</b>	484577
M18 x 1,5 IG	045	100 - 250	hellgrün / vert clair	<b>SK250-18045</b>	484113
M18 x 1,5 IG	050	100 - 250	schwarz / noir	<b>SK250-18050</b>	484578
M18 x 1,5 IG	055	100 - 250	hellblau / bleu ciel	<b>SK250-18055</b>	484579

## Reparatursatz für SK250 Kit de réparation pour SK250



Düsengrösse grandeur de buse	Farbcode code de couleur	Prod-No	Art-No
040	braun / brun	<b>REP-SK250-040</b>	484583
045	hellgrün / vert clair	<b>REP-SK250-045</b>	484584
050	schwarz / noir	<b>REP-SK250-050</b>	484585
055	hellblau / bleu ciel	<b>REP-SK250-055</b>	484586



Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Schmutzkillerdüsen 400 bar

## Buses de décrassage 400 bar

Material: **Messing / Kunststoff**

Matériel: **Laiton / Matière synthétique**



Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Betriebsdruck pression de service bar	Farbcode code de couleur	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	040	200 - 400	braun / brun	<b>SK400-04040</b>	486199
G1/4" IG	050	200 - 400	schwarz / noir	<b>SK400-04050</b>	486200
G1/4" IG	055	200 - 400	hellblau / bleu ciel	<b>SK400-04055</b>	484114
G1/4" IG	060	200 - 400	rot / rouge	<b>SK400-04060</b>	486201
G1/4" IG	070	200 - 400	rosa / rose	<b>SK400-04070</b>	484115

Material: **Messing / Kunststoff**

Matériel: **Laiton / Matière synthétique**



**O-Ring, Seite 58**  
**O-Ring, page 58**

Gewinde filetage	Düsengrösse grandeur de buse	Betriebsdruck pression de service bar	Farbcode code de couleur	Prod-No	Art-No
M18 x 1,5 IG	040	200 - 400	braun / brun	<b>SK400-18040</b>	484580
M18 x 1,5 IG	050	200 - 400	schwarz / noir	<b>SK400-18050</b>	484581
M18 x 1,5 IG	055	200 - 400	hellblau / bleu ciel	<b>SK400-18055</b>	484116
M18 x 1,5 IG	060	200 - 400	rot / rouge	<b>SK400-18060</b>	484582
M18 x 1,5 IG	070	200 - 400	rosa / rose	<b>SK400-18070</b>	484117

## Reparatursatz für SK400

### Kit de réparation pour SK400



Düsengrösse grandeur de buse	Farbcode code de couleur	Prod-No	Art-No
040	braun / brun	<b>REP-SK400-040</b>	485402
050	schwarz / noir	<b>REP-SK400-050</b>	485399
055	hellblau / bleu ciel	<b>REP-SK400-055</b>	485398
060	rot / rouge	<b>REP-SK400-060</b>	485400
070	rosa / rose	<b>REP-SK400-070</b>	485401



Copyright by **H-POWER**

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

"easywash365+"  
 "easywash365+"

**Ideal für Selbstbedienungs-Waschanlagen**  
**Idéal pour le lavage professionnel des véhicules**



**Pistole mit drehbarem Innengewinde und Lanze**  
**Pistolet avec filetage intérieur rotatif et lance**

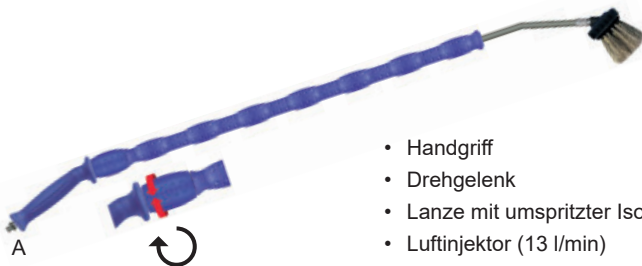


MEG-Düsen, Seiten 62 und 63  
 Buses MEG, pages 62 et 63

- Pistole
  - Lanze mit umspritzter Isolierung
  - Düsenträger (ohne Düse)
  - Temperatur bis 150 °C
- Pistolet
  - Lance avec isolation surmoulée
  - Support de buse (sans buse)
  - Température jusqu'à 150 °C

Pistole pistolet	Gewinde filetage A	Länge Lanze longueur lance	Länge Isolierung longueur isolation	Betriebsdruck pression de service	Prod-No	Art-No
		mm	mm	bar		
Weep	G3/8" IG	600	300	310	<b>EW-365-WEEP-KOMPL</b>	487098
Frostschutz	G3/8" IG	600	300	310	<b>EW-365-FROST-KOMPL</b>	487099

**Lanze mit Waschbürste**  
**Lance avec brosse de lavage**



- Handgriff
  - Drehgelenk
  - Lanze mit umspritzter Isolierung
  - Luftinjektor (13 l/min)
  - Waschbürste (Typ EW-WB)
  - Temperatur bis 50 °C
- Poignée
  - Raccord rotatif
  - Lance avec isolation surmoulée
  - Injecteur d'air (13 l/min)
  - Brosse de lavage (type EW-WB)
  - Température jusqu'à 50 °C

Gewinde filetage	Länge Lanze longueur lance	Länge Isolierung longueur isolation	Borstenlänge Bürste longueur poils brosse	Prod-No	Art-No
A	mm	mm	mm		
G1/4" AG	600	300	60	<b>EW-WB-600-KOMPL</b>	487106
G1/4" AG	900	700	60	<b>EW-WB-900-KOMPL</b>	487107

Copyright by H-POWER

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
 Kat 418

# Komponenten "easywash365+" Composants "easywash365+"

## Hochdruckspritzpistole, Eingangsgewinde drehbar Pistolet haute pression, filetage d'entrée rotatif

Betriebsdruck: **310 bar**  
Durchfluss: **45 l/min**  
Temperatur: **150 °C**

Pression de service: **310 bar**  
Débit: **45 l/min**  
Température: **150 °C**



Beschreibung Wintersicherung (Weep und Frostschutz), Seite 44  
Description sécurité antigel (pleureur et clapet), page 44

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Ausführung type	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	G1/4" IG	Weep / pleureur	<b>EW-365-W-0604-D</b>	487096
G3/8" IG	G1/4" IG	Frostschutz / clapet	<b>EW-365-F-0604-D</b>	487097

## Lanzenrohr mit Isolierung Tube de lance avec isolation

**INOX**

Material Rohr: **Edelstahl**  
Isolierung: **Kunststoff, blau, aufgespritzt**

Matériel tube: **Acier inoxydable**  
Isolation: **Matière synthétique, bleue, surmoulée**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge Lanze longueur lance mm	Länge Isolierung longueur isolation mm	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" AG	600	300	<b>EW-LR-600B-IX</b>	487102
G1/4" AG	G1/4" AG	900	700	<b>EW-LR-900B-IX</b>	487103

## MEG-Düsenträger Support de buse MEG

**INOX**

Material: **Edelstahl**  
Isolierung: **Kunststoff, blau**

Matériel: **Acier inoxydable**  
Isolation: **Matière synthétique, bleue**



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	1/4" NPT IG	350	<b>EW-DT-04BF-04NF-IX</b>	487110

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Komponenten "easywash365+" Composants "easywash365+"

## Handgriff Poignée

**INOX**

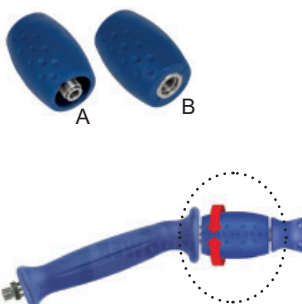


Material Rohr: **Edelstahl**      *Matériel tube: Acier inoxydable*  
Isolierung: **Kunststoff, blau**      *Isolation: Matière synthétique, bleue*

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" IG	350	<b>EW-HGB</b>	487104

## Drehgelenk Raccord rotatif

**INOX**



Drehgelenk: **Edelstahl**      *Raccord rotatif: Acier inoxydable*  
Isolierung: **Kunststoff, blau**      *Isolation: Matière synthétique, bleue*

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" IG	350	<b>EW-DGB</b>	487122

## Luftinjektor Injecteur d'air

**INOX**



Material: **Edelstahl**      *Matériel: Acier inoxydable*

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Durchfluss (bei 100 bar) débit (à 100 bar) l/min	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" IG	13	<b>EW-LI-13L</b>	487101

## Waschbürste Brosse de lavage



Material Borsten: **Schweineborsten**      *Matériel poils: Soies de porc*

Gewinde filetage A	Borstenlänge longueur poils mm	Arbeitsfläche zone de travail mm	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	60	260 x 80	<b>EW-WB</b>	487100



# Schmier- und Dichtstoffe

## Lubrifiants et produits d'étanchéité

### Gewindedichtungen Produits d'étanchéité



**542** Für Feingewindeverbindungen an Hydraulik- und Pneumatikanlagen sowie Verschraubungen.  
*Recommandé sur les raccords filetés à pas fins utilisés dans les circuits hydrauliques et pneumatiques et les raccords en général.*

**577** Für alle Normalmetallgewinde und schnelle Verarbeitung bei niedrigen Temperaturen.  
*Pour tous types de filetages métalliques grossiers et les applications à prise rapide, même à faible température*

**620** Zum Befestigen von Passstiften in Kühler, von Gleitbuchsen in Pumpengehäuse und von Lagern in Kfz-Getriebe.  
*Recommandé pour les goupilles dans les radiateurs, les manchons dans les carters de pompes et les roulements dans les transmissions automobiles.*

Farbe couleur	Temperatur température °C	Inhalt contenu ml	Prod-No	Art-No
braun / brun	- 50 bis/jusqu'à + 150	50	<b>542 50ml</b>	650203
gelb / jaune	- 50 bis/jusqu'à + 150	50	<b>577 50ml</b>	650225
grün / vert	- 55 bis/jusqu'à + 230	50	<b>620 50ml</b>	650327

### H-POWER Inox Fix



Speziell geeignet zur Montage von rostfreien Armaturen und rostfreien Schneidringverschraubungen auf Chromstahlleitungen. Verhindert das "Festfressen" von rostfreien Teilen.  
*Spécialement adaptée pour le montage d'armatures inoxydables et raccords à bagues coupantes sur des conduites en acier chromé. Évite le grippage des pièces inoxydables.*

	Temperatur température °C	Inhalt contenu g	Prod-No	Art-No
	- 20 bis/jusqu'à + 150	100	<b>INOX FIX 100gr</b>	650796

### PTFE-Band Bande de PTFE



Band aus PTFE, zum Abdichten von Gewinden.  
*Bande de PTFE pour l'étanchéité des filetages.*

Farbe couleur	Dicke épaisseur mm	Breite largeur mm	Länge longueur m	Prod-No	Art-No
weiss / blanc	0,1	12,0	12	<b>PTFE 12mm</b>	740715
weiss / blanc	0,1	19,0	12	<b>PTFE 19mm</b>	740835
weiss / blanc	0,1	25,0	12	<b>PTFE 25mm</b>	740836

### Silikonpaste Pâte silicone



Wasserabstossend, elektrisch isolierend, widerstandsfähig gegen Kälte und Hitze, physiologisch unschädlich.  
*Repousse l'eau, isolant électrique, résistant aux températures basses et hautes, inoffensif physiologiquement.*

	Temperatur température °C	Inhalt contenu g	Prod-No	Art-No
	- 40 bis/jusqu'à + 200	100	<b>41801 100g</b>	650080

### Dichtfaden Fil d'étanchéité



Universelles Rohrgewindedichtmittel für schnelle, einfache und zuverlässige Dichtung.  
**Normen:** WRC-Freigabe (BS 6920) für Trinkwasser: 0808533, DVGW/KTW-Freigabe für Gas und Trinkwasser, nach EN 751-2 Klasse Arp und DIN 30660 getestet, zertifiziert nach ANSI/NSF, Std. 61.

*Produit d'étanchéité universel pour raccord de tuyau pour le joint rapide, facile et fiable.*  
**Normes:** Approbation WRC, conforme à la norme BS 6920 relative à l'eau potable: 0808533, Approbation DVGW/KTW pour le gaz et l'eau potable, Testé selon la norme EN 751-2 Classe Arp et DIN 30660, Certification à la norme NSF / ANSI, Standard 61.

Farbe couleur	Temperatur température °C	Länge longueur m	Prod-No	Art-No
weiss / blanc	- 50 bis/jusqu'à + 130	160	<b>55 160m</b>	650592

Copyright by H-POWER

### Turbodevil: professioneller Wand- & Bodenreiniger

#### Turbodevil: appareil de nettoyage professionnel

- Mit 2 Aufnahmen für 1/4" MEG-Düsen mit Spritzwinkel 15°
  - Zur Reinigung von ebenen Flächen wie zum Beispiel Uferstegen, Trottoirs, Terrassen aus Holz / Stein sowie Treppen und Industrieböden
  - Mit einem wartungsfreien und leicht drehenden Qualitätsdrehgelenk ausgestattet (selbstschmierend und 3-fach kugelgelagert)
  - Das Kippgelenk ist in das bestehende Winkeldrehgelenk integriert
  - Das Gehäuse inklusive der Radbefestigung und das Kippgelenk sind aus Edelstahl gefertigt
  - Zusätzlicher Spritzschutz durch Bürstenrand am Gehäuse
  - Mit 3 Industrierollen, zur leichten Fortbewegung des Flächenreinigers in alle Richtungen
- *Prévoir 2 buses MEG 1/4" avec jet de 15°*
  - *Convient spécialement pour le nettoyage des surfaces planes, telles que les terrasses en dur, en bois, les escaliers, les trottoirs et autres accès piétonniers*
  - *Il est équipé d'un raccord tournant de haute qualité, auto-lubrifié, doté de 3 roulements à billes sans entretien garantis d'une grande longévité*
  - *Le raccord articulé permet une totale inclinaison de la lance et une manipulation aisée*
  - *La coupole ainsi que les supports roulettes et le raccord articulé sont en acier inox*
  - *Elle est équipée en complément d'une brosse de protection périphérique anti-projection*
  - *Muni de 3 roulettes pivotantes de qualité industrielle permettant une mobilité en toutes directions*



Material: **Edelstahl**  
Temperatur: **120 °C**

ohne Lanzenrohr (siehe unten)  
ohne MEG-Düsen (Seiten 62 und 63)

Matériel: **Acier inoxydable**  
Température: **120 °C**

sans tube de lance (voir ci-dessous)  
sans buses MEG (pages 62 et 63)

Gewinde filetage	Reinigungsbreite largeur de nettoyage mm	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/h	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	300	275	1800	<b>BR-300-IX</b>	486757

### Lanzenrohr mit Isolierung

#### Tube de lance avec isolation



Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Temperatur température °C	Prod-No	Art-No
G1/4" AG	G1/4" AG	1000	400	150	<b>LR-1000S</b>	485620

Copyright by 

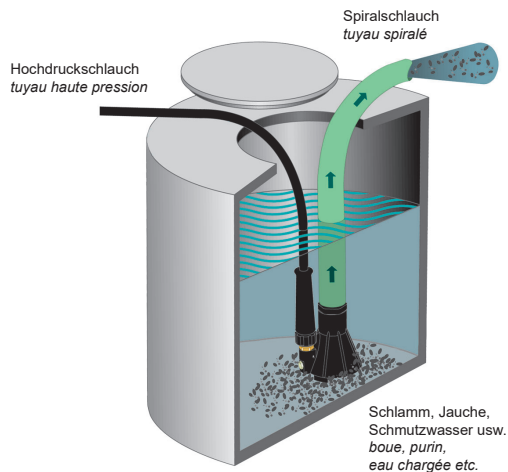
# Schlamm-sauger Pompe à boue

## Leistungsstarker Schlamm-sauger für alle gängigen Hochdruckreiniger Pompe à boue très performante pour tous les nettoyeurs haute pression

- Saugt Steine (bis 20 mm), Schlamm, Dreck, Sand, Algen und Bodensatzstoffe
- Betriebsdruck: min. 80 bar bei 7 l/min
- Saugleistung: ca. 8'000 bis 18'000 l/h
- Mit Spiral-Schlauch NW 38 mm, 5 m
- Saughöhe: max. 4 m
- *Aspire pierres (jusqu'à 20 mm), boue, saleté, sable, algues et dépôts de fond*
- *Pression de service: min. 80 bar pour 7 l/min*
- *Capacité d'aspiration: env. 8'000 à 18'000 l/h*
- *Avec tuyau spiralé diamètre nominal 38 mm, 5 m*
- *Hauteur d'aspiration: 4 m max.*

Wassermenge in Abhängigkeit des Gerätes / Débit d'eau dépendant de l'appareil

HD-Gerät Leistung / Capacité appareil HP		Leistung Schlamm-sauger / Capacité d'aspiration de boue	
Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Saugleistung capacité d'aspiration l/min	Saugleistung capacité d'aspiration l/h
100	10	~ 170	~10'000
150	12	~ 220	~13'000
200	15	~ 300	~18'000



Düsengröße grandeur de buse mm	Anschluss raccord	Länge Schlauch longueur du tuyau m	Prod-No	Art-No
040	M22 x 1,5	5	<b>SCHL-S-040</b>	486206
050	M22 x 1,5	5	<b>SCHL-S-050</b>	484607
060	M22 x 1,5	5	<b>SCHL-S-060</b>	484608
070	M22 x 1,5	5	<b>SCHL-S-070</b>	486207

Ersatzdüsen siehe Seite 62 (1/4" NPT 0°); Ersatzschlauch siehe Kat. 613, Seite 50, Cosmoflex 38 x 45 (Art-No 732839)  
Buses de rechange voir page 62 (1/4" NPT 0°); Tuyau de rechange voir cat. 613, page 50, Cosmoflex 38 x 45 (Art-No 732839)

Copyright by  Aend. 04.10.2017 SI/Fp

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Flächenwascher und Zubehör

## Lave-Surfaces et accessoires



### FWB-250

Grossflächenwascher, mit Innengewinde  
Laveur de grandes surfaces, avec filetage intérieur



Material: **PES** (Polyester)  
Temperatur: **50 °C**

Matériel: **PES** (Polyester)  
Température: **50 °C**

Anschluss für Stiel fixation du manche	Bürstenbreite largeur de brosse mm	Borstenlänge longueur des poils mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
FWS/FWST	250	50	6	<b>FWB-250</b>	735335

### FWB-400

Grossflächenwascher, mit Innengewinde  
Laveur de grandes surfaces, avec filetage intérieur



Material: **PES** (Polyester)  
Temperatur: **50 °C**

Matériel: **PES** (Polyester)  
Température: **50 °C**

Anschluss für Stiel fixation du manche	Bürstenbreite largeur de brosse mm	Borstenlänge longueur des poils mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
FWS/FWST	400	50	6	<b>FWB-400</b>	735336

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Flächenwascher und Zubehör

## Lave-Surfaces et accessoires

### FWS

**Stiel mit Wasserdurchlauf und Schlauchtülle** (demontierbar)

Ergonomischer Stiel mit isoliertem Griff.

**Schlauchtülle** passend für Schläuche DN 13 und 19, ohne Schlauchtülle mit 1/2" BSP Innengewinde

**Manche avec passage d'eau et embout de tuyau** (démontable)

Manche ergonomique avec poignée isolée.

**Embout de tuyau pour tuyau DN 13 et 19, sans embout de tuyau avec filetage intérieur 1/2" BSP**

Material: **Aluminium,**  
kunststoffummantelt

Temperatur: **50 °C**

Matériel: **Aluminium**  
enrobé de matière synthétique

Température: **50 °C**



Gewinde filetage A	Anschluss für Bürste fixation de la brosse B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/2" IG	FWB	1600	6	<b>FWS-1600</b>	735337

### FWTS

**Teleskopstiel mit Wasserdurchlauf und Schlauchtülle** (demontierbar)

Ergonomischer Stiel mit isoliertem Griff.

**Schlauchtülle** passend für Schläuche DN 13 und 19, ohne Schlauchtülle mit 1/2" BSP Innengewinde

**Manche télescopique avec passage d'eau et embout de tuyau** (démontable)

Manche ergonomique avec poignée isolée.

**Embout de tuyau pour tuyau DN 13 et 19, sans embout de tuyau avec filetage intérieur 1/2" BSP**

Material: **Aluminium,**  
kunststoffummantelt

Temperatur: **50 °C**

Matériel: **Aluminium**  
enrobé de matière synthétique

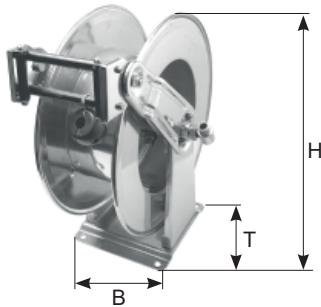
Température: **50 °C**



Gewinde filetage A	Anschluss für Bürste fixation de la brosse B	Länge longueur mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/2" IG	FWB	1630 - 2750	6	<b>FWTS-1630-2750</b>	735338

**AUFR-FB**

**Schlauchaufroller Typ FB**, offene Ausführung, mit Federrückzug und mechanischer Rasterung  
**Enrouleur de tuyau du type FB**, version ouverte, avec rappel automatique par ressort et cliquet mécanique



Material: **Edelstahl (1.4301)**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4301)**

Schlauchlänge <i>longueur de tuyau</i>	DN	Gewinde Zuführung / Anschluss <i>filetages entrée / sortie</i>	Dimensionen <i>dimensions</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>	Temperatur <i>température</i>	Gewicht <i>poids</i>	Prod-No	Art-No
m	mm		B x T x H mm	bar	°C	kg		
25/20	10/12	2 x G1/2" AG	270 x 450 x 550	200	150	16,000	<b>FB9592</b>	880045
35	12	2 x G1/2" AG	260 x 600 x 590	200	150	26,000	<b>FB9530</b>	880051

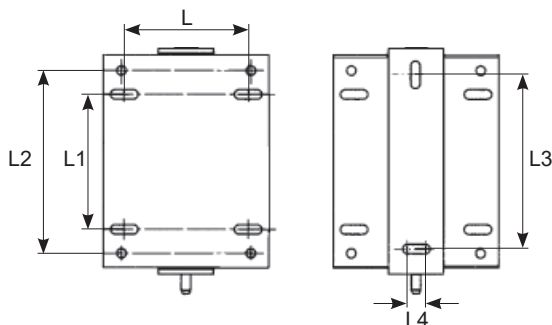
**FB-SK**

**Schwenkkonsole**, für Schlauchaufroller FB9592 (FB9582), FB9530, FB9534  
**Support orientable**, pour enrouleurs FB9592 (FB9582), FB9530, FB9534



Material: **Edelstahl (1.4301)**

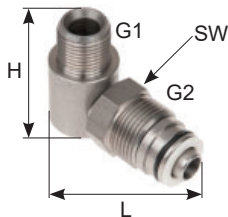
Matériel: **Acier inoxydable (1.4301)**



L mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	L4 mm	passend für <i>pour</i>	Prod-No	Art-No
180	160	205	210	20	FB9592 (FB9582)	<b>FB9765</b>	880046
265	230	280	290	20	FB9530 / FB9534	<b>FB9770</b>	880053

### FB9963

**Winkel-Drehgelenk Typ FB, Aussengewinde BSP, für FB9592 (FB9582) und FB9530**  
**Raccord rotatif coudé type FB, filetage extérieur BSP, pour FB9592 (FB9582) et FB9530**



Material: **Edelstahl (1.4305)**  
Temperatur: **150 °C**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4305)**  
Température: **150 °C**

Gewinde filetage	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service	L	H	SW	Prod-No	Art-No
G1	G2	bar	mm	mm	mm		
G1/2" AG	G3/4" AG	200	70	49	27	<b>FB9963</b>	880048

### DI-FBEP10

**Dichtung, für Winkel-Drehgelenk Typ FB9963**  
**Joint, pour raccord rotatif coudé type FB9963**



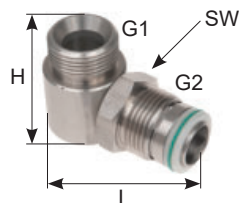
Material: **EPDM, schwarz (O-Ring)**  
Temperatur: **150 °C**

Matériel: **EPDM, noir (O-Ring)**  
Température: **150 °C**

D x d x H	passend für pour	Prod-No	Art-No
mm			
12 x 23 x 14	FB9963	<b>FBEP10</b>	880049

### FB9987

**Winkel-Drehgelenk Typ FB, Aussengewinde BSP, für FB9534 und FB9585**  
**Raccord rotatif coudé type FB, filetage extérieur BSP, pour FB9534 et FB9585**



Material: **Edelstahl (1.4305)**  
Temperatur: **100 °C**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4305)**  
Température: **100 °C**

Gewinde filetage	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service	L	H	SW	Prod-No	Art-No
G1	G2	bar	mm	mm	mm		
G1" AG	G1" AG	200	85	55	36	<b>FB9987</b>	880054

### DI-FBEP20

**Dichtung, für Winkel-Drehgelenk Typ FB9987**  
**Joint, pour raccord rotatif coudé type FB9987**



Material: **EPDM, schwarz (O-Ring)**  
Temperatur: **100 °C**

Matériel: **EPDM, noir (O-Ring)**  
Température: **100 °C**

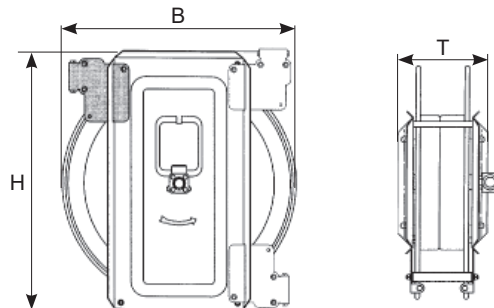
D x d x H	passend für pour	Prod-No	Art-No
mm			
22 x 31 x 13	FB9987	<b>FBEP20</b>	880055

## ST-2010

### Automatischer Hochdruck-Schlauchaufroller Enrouleur automatique pour tuyau haute pression

Material: **Edelstahl** (1.4301)  
Temperatur: **90 °C**

Matériel: **Acier inoxydable** (1.4301)  
Température: **90 °C**



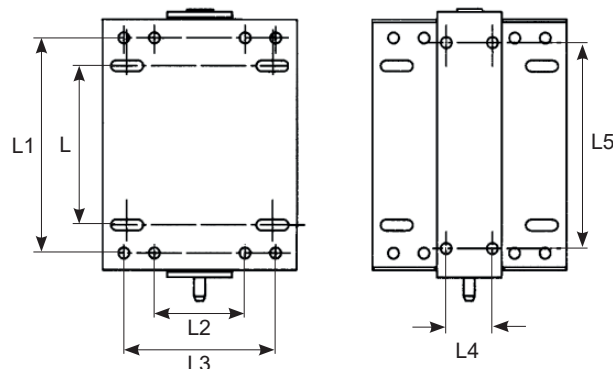
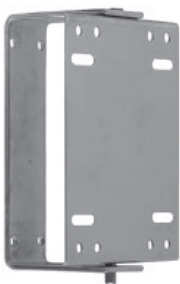
Schlauchlänge longueur de tuyau	DN	Gewinde Zuführung / Anschluss filetages entrée / sortie	Dimensionen dimensions B x T x H mm	Betriebsdruck pression de service	Gewicht poids	Prod-No	Art-No
m	mm			bar	kg		
20	10	2 x G3/8" IG	460 x 206 x 500	400	16,000	<b>ST-2010</b>	880020

## SK-2010

### Schwenkkonsole für Schlauchaufroller ST-2010 Support orientable pour enrouleur ST-2010

Material: **Stahl (ST), verzinkt  
Edelstahl** (1.4301), (IX)

Matériel: **Acier (ST), zingué  
Acier inoxydable** (1.4301), (IX)



L mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	L4 mm	L5 mm	Material matériel	Prod-No	Art-No
170	230	100	165	50	220	(ST)	<b>SK-ST-2010</b>	880041
170	230	100	165	50	220	(IX)	<b>SK-ST-2010-IX</b>	880040

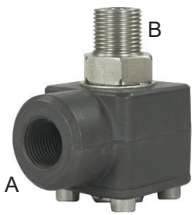


# Schlauchaufroller Enrouleurs de tuyau

## WD-2010

Winkel-Drehgelenk für ST-2010  
Raccord rotatif coudé pour ST-2010

INOX



Gehäuse: Aluminiumguss  
Achse: Edelstahl

Corps: Fonte d'aluminium  
Axe: Acier inoxydable

Gewinde filetage A	Gewinde filetage B	passend für pour	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	G3/8" AG	ST-2010	300	WD-ST-2010	493919

## Dichtsatz für WD-2010 Jeux d'étanchéité pour WD-2010



passend für pour	Prod-No	Art-No
WD-ST-2010	KIT-WD-ST-2010	493920

## Schlauchstopper für Schlauchaufroller Stoppeur de tuyau pour enrouleur de tuyau



Material: Kunststoff / Gummi, blau

Matériel: Matière synthétique / caoutchouc, bleu

für Schlauch Ø aussen pour tuyau Ø extérieur mm	Prod-No	Art-No
10 - 34	STOPP	484370

# Drehgelenke

## Raccords rotatifs

### IG-AG



#### Axial-Drehgelenk mit Innen- und Aussengewinde

**Anwendungsgebiete:** Für Hochdruckreiniger, Schlauchverbindungen und Deckenkreisel

#### Raccord rotatif axial avec filetage intérieur et extérieur

**Domaine d'utilisation:** Pour nettoyeurs haute pression, bras de lavage muraux et au plafond, raccordement de tuyaux

Gehäuse: **Messing**, vernickelt  
 Innenteil: **Edelstahl**  
 Dichtung: **NBR** (O-Ring)  
 Temperatur: **120 °C**  
 Drehzahl: **30 U/min**

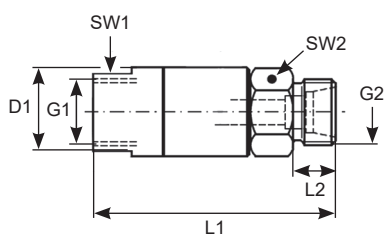
Corps: **Laiton**, nickelé  
 Axe: **Acier inoxydable**  
 Joint: **NBR** (O-ring)  
 Température: **120 °C**  
 Rotation: **30 t/min**

Lagerung: **1 x Radial-Kugellager**  
**1 x Axial-Kugellager**

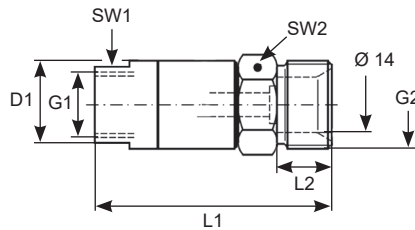
Roulements: **1 x radial à billes**  
**1 x axial à billes**

Medium: **Wasser, Öl etc.** (pH 3 -12)  
**Druckluft** (20 bar)

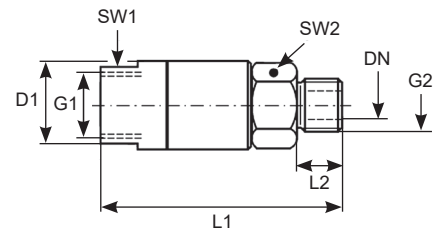
Médium: **Eau, huile etc.** (pH 3 -12)  
**air comprimé** (20 bar)



Skizze/dessin: A



Skizze/dessin: B



Skizze/dessin: C

Gewinde filetage	Gewinde filetage					Betriebsdruck pression de service	Skizze dessin	Prod-No	Art-No
G1	G2	SW1 mm	SW2 mm	L1 mm	L2 mm	D1 mm			
G1/4" IG	M18 x 1,5 AG	19	19	57	10	22	A	<b>DG-04BF-18MLM12</b>	492390
G3/8" IG	M18 x 1,5 AG	22	19	57	10	25	A	<b>DG-06BF-18MLM12</b>	492391
G1/4" IG	M22 x 1,5 AG	19	22	61	14	22	B	<b>DG-04BF-22MM</b>	492394
G3/8" IG	M22 x 1,5 AG	22	22	61	14	25	B	<b>DG-06BF-22MM</b>	492395
G1/4" IG	G1/4" AG	19	19	59	11	22	C	<b>DG-04BF-04BM</b>	493921
G3/8" IG	G1/4" AG	22	19	59	11	25	C	<b>DG-06BF-04BM</b>	492383
G1/4" IG	G3/8" AG	19	19	60	12	22	C	<b>DG-04BF-06BM</b>	492384
G3/8" IG	G3/8" AG	22	19	60	12	25	C	<b>DG-06BF-06BM</b>	492385

# Drehgelenke

## Raccords rotatifs

### IG-IG



#### Axial-Drehgelenk mit zwei Innengewinden

**Anwendungsgebiete:** Für Hochdruckreiniger, Schlauchverbindungen und Deckenkreisel

#### Raccord rotatif axial avec deux filetages intérieurs

**Domaine d'utilisation:** Pour nettoyeurs haute pression, bras de lavage muraux et au plafond, raccordement de tuyaux

Gehäuse: **Messing**, vernickelt  
 Innenteil: **Edelstahl**  
 Dichtung: **NBR** (O-Ring)  
 Temperatur: **120 °C**  
 Drehzahl: **30 U/min**

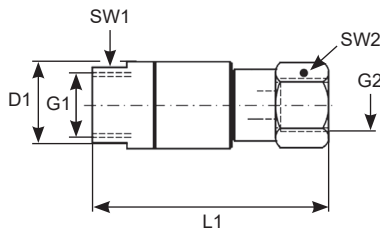
Corps: **Laiton**, nickelé  
 Axe: **Acier inoxydable**  
 Joint: **NBR** (O-ring)  
 Température: **120 °C**  
 Rotation: **30 t/min**

Lagerung: **1 x Radial-Kugellager**  
**1 x Axial-Kugellager**

Roulements: **1 x radial à billes**  
**1 x axial à billes**

Medium: **Wasser, Öl etc.** (pH 3 -12)  
**Druckluft** (20 bar)

Médium: **Eau, huile etc.** (pH 3 -12)  
**air comprimé** (20 bar)



Gewinde filetage intérieur G1	Gewinde filetage intérieur G2	SW1 mm	SW2 mm	L1 mm	D1 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	G1/4" IG	19	19	62	22	275	<b>DG-04BF-04BF</b>	492386
G3/8" IG	G1/4" IG	22	19	62	25	275	<b>DG-06BF-04BF</b>	492387
G1/4" IG	G3/8" IG	19	22	63	22	275	<b>DG-04BF-06BF</b>	492388
G3/8" IG	G3/8" IG	22	22	63	25	275	<b>DG-06BF-06BF</b>	492389

# Kugelhähne

## Robinets sphériques

**INOX**

**140 bar**



Material:  
Temperatur:  
Medium:

**Edelstahl**  
**60 °C**  
**Wasser**

inklusive Schaltgriff

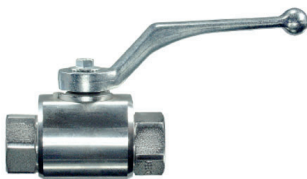
Matériel:  
Température:  
Médium:

**Acier inoxydable**  
**60 °C**  
**Eau**

poignée incluse

DN mm	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
6	2 x G1/4" IG	140	<b>KH-04BF-IX</b>	493475
10	2 x G3/8" IG	140	<b>KH-06BF-IX</b>	493476
12	2 x G1/2" IG	140	<b>KH-08BF-IX</b>	493477

**500 bar**



Material:  
Temperatur:  
Medium:

**Edelstahl (1.4571)**  
**100 °C**  
**Wasser**

inklusive Schaltgriff

Matériel:  
Température:  
Médium:

**Acier inoxydable (1.4571)**  
**100 °C**  
**Eau**

poignée incluse

DN mm	Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
6	2 x G1/4" IG	500	<b>KHS-04BF-IX</b>	493478
10	2 x G3/8" IG	500	<b>KHS-06BF-IX</b>	493479
12	2 x G1/2" IG	500	<b>KHS-08BF-IX</b>	493480

# Rückschlagventile

## Clapets anti-retour

### 150 bar

Material: **Messing**  
Temperatur: **90 °C**

Matériel: **Laiton**  
Température: **90 °C**



Gewinde filetage	Länge longueur mm	Schlüsselweite grandeur de clé mm	Öffnungsdruck pression d'ouverture bar	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
2 x G1/4" IG	62	19	0,05 - 0,1	150	25	<b>RV-04BF</b>	493481
2 x G3/8" IG	65	22	0,05 - 0,1	150	40	<b>RV-06BF</b>	493482

### 400 bar

### INOX

Material: **Edelstahl**  
Temperatur: **90 °C**

Matériel: **Acier inoxydable**  
Température: **90 °C**



Gewinde filetage	Länge longueur mm	Schlüsselweite grandeur de clé mm	Öffnungsdruck pression d'ouverture bar	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
2 x G1/4" IG	62	19	0,05 - 0,1	400	25	<b>RV-04BF-IX</b>	493483
2 x G3/8" IG	65	22	0,05 - 0,1	400	40	<b>RV-06BF-IX</b>	493484

# Wasserkupplungen 150 bar

## Accouplements d'eau 150 bar

### Muffe ohne Ventil

#### Douille sans valve



Material: **Messing**  
Temperatur: **100 °C**

Matériel: **Laiton**  
Température: **100 °C**

Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	150	40	<b>WKM-06BF</b>	493468



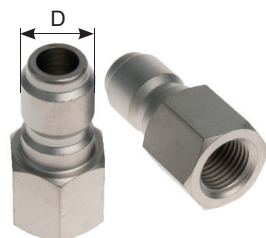
Material: **Messing**  
Temperatur: **100 °C**

Matériel: **Laiton**  
Température: **100 °C**

Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" AG	150	40	<b>WKM-06BM</b>	493469

### Stecker ohne Ventil

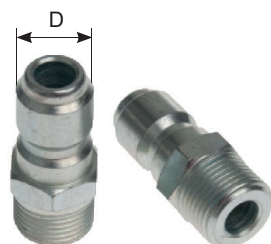
#### Fiches sans valve



Material: **Stahl, verzinkt**  
Temperatur: **100 °C**

Matériel: **Acier, zingué**  
Température: **100 °C**

Gewinde filetage	Ø D mm	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G1/4" IG	14,8	150	40	<b>WKST-04BF</b>	493470
G3/8" IG	14,8	150	40	<b>WKST-06BF</b>	493471



Material: **Stahl, verzinkt**  
Temperatur: **100 °C**

Matériel: **Acier, zingué**  
Température: **100 °C**

Gewinde filetage	Ø D mm	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" AG	14,8	150	40	<b>WKST-06BM</b>	493472

# Wasserkupplungen 250 bar (System KEW) Accouplements d'eau 250 bar (Système KEW)

## Muffe ohne Ventil Douille sans valve

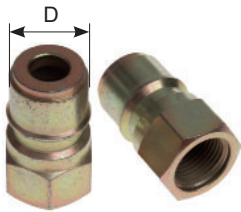


Material: **Messing**, vernickelt  
Temperatur: **150 °C**

Matériel: **Laiton**, nickelé  
Température: **150 °C**

Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	250	100	<b>WKM-06BF-KEW</b>	493473

## Stecker ohne Ventil Fiche sans valve



Material: **Stahl**, verzinkt  
Temperatur: **150 °C**

Matériel: **Acier**, zingué  
Température: **150 °C**

Gewinde filetage	Ø D mm	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	20,0	250	100	<b>WKST-06BF-KEW</b>	493474

## Muffe ohne Ventil Douille sans valve



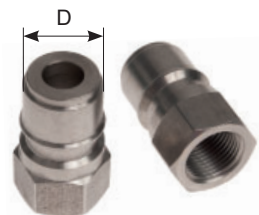
Material: **Edelstahl**  
Temperatur: **150 °C**

Matériel: **Acier inoxydable**  
Température: **150 °C**

**INOX**

Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	250	100	<b>WKM-06BF-KEW-IX</b>	493873

## Stecker ohne Ventil Fiche sans valve



Material: **Edelstahl**  
Temperatur: **150 °C**

Matériel: **Acier inoxydable**  
Température: **150 °C**

**INOX**

Gewinde filetage	Ø D mm	Betriebsdruck pression de service bar	Durchfluss débit l/min	Prod-No	Art-No
G3/8" IG	20,0	250	100	<b>WKST-06BF-KEW-IX</b>	493874

## Dichtsatz Kit de Joint



passend für  
pour

Muffe / douille

Prod-No Art-No

**KIT-WKM-KEW** 495492

Copyright by 

# Wasserkupplungen Accouplements d'eau

## 322

### CEJN Kupplung, Innengewinde BSP, zylindrisch Accouplement CEJN, filetage intérieur BSP, cylindrique



Material: **Messing / Stahl**, vernickelt  
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**  
Dichtung: **NBR**

Matériel: **Laiton / Acier**, nickelé  
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**  
Joint: **NBR**

mit Ventil / avec valve

DN	Gewinde filetage	Länge longueur	Schlüsselweite grandeur de clé	Betriebsdruck pression de service	Berstdruck pression d'éclatement	Nenndurchfluss débit nominal (6 bar)	Prod-No	Art-No
mm		mm	mm	bar	bar	l/min		
7,4	G1/4" IG	58	20	200	600	78	<b>10 322 1202</b>	732713
7,4	G3/8" IG	63	22	200	600	78	<b>10 322 1204</b>	732714

## 322

### CEJN Kupplung, Innengewinde BSP, zylindrisch Accouplement CEJN, filetage intérieur BSP, cylindrique



Material: **Messing / Stahl**, vernickelt  
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**  
Dichtung: **NBR**

Matériel: **Laiton / Acier**, nickelé  
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**  
Joint: **NBR**

freier Durchgang / passage libre

DN	Gewinde filetage	Länge longueur	Schlüsselweite grandeur de clé	Betriebsdruck pression de service	Berstdruck pression d'éclatement	Nenndurchfluss débit nominal (6 bar)	Prod-No	Art-No
mm		mm	mm	bar	bar	l/min		
7,4	G1/4" IG	47	20	200	600	90	<b>10 322 0202</b>	732715
7,4	G3/8" IG	49	22	200	600	90	<b>10 322 0204</b>	732716

## 322

### CEJN Kupplung, Aussengewinde BSP, zylindrisch Accouplement CEJN, filetage extérieur BSP, cylindrique



Material: **Messing / Stahl**, vernickelt  
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**  
Dichtung: **NBR**

Matériel: **Laiton / Acier**, nickelé  
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**  
Joint: **NBR**



Dichtkegel 60° / cône d'étanchéité 60°

freier Durchgang / passage libre

DN	Gewinde filetage	Länge longueur	Schlüsselweite grandeur de clé	Betriebsdruck pression de service	Berstdruck pression d'éclatement	Nenndurchfluss débit nominal (6 bar)	Prod-No	Art-No
mm		mm	mm	bar	bar	l/min		
7,4	G1/4" AG	36	20	200	600	90	<b>10 322 0252</b>	733931

Dichtkegel 60° / cône d'étanchéité 60°

7,4	G3/8" AG	38	20	200	600	90	<b>10 322 0254</b>	733932
-----	----------	----	----	-----	-----	----	--------------------	--------

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

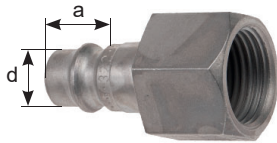


# Wasserkupplungen

## Accouplements d'eau

### 322

**Gewindestecknippel, Innengewinde BSP, zylindrisch**  
**Raccord mâle, filetage intérieur BSP, cylindrique**



Material: **Stahl**, gehärtet, verzinkt

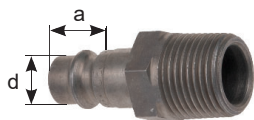
Matériel: **Acier**, trempé, galvanisé

freier Durchgang / *passage libre*

DN	Dimensionen dimensions		Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Nenndurchfluss débit nominal (6 bar) l/min	Prod-No	Art-No
mm	Ø d mm	a mm						
7,4	10,0	11,0	G1/4" IG	200	600	90	<b>10 322 5212</b>	734225
7,4	10,0	11,0	G3/8" IG	200	600	90	<b>10 322 5214</b>	734226

### 322

**Gewindestecknippel, Aussengewinde BSPT, konisch**  
**Raccord mâle, filetage extérieur BSPT, conique**



Material: **Stahl**, gehärtet, verzinkt

Matériel: **Acier**, trempé, galvanisé

freier Durchgang / *passage libre*

DN	Dimensionen dimensions		Gewinde filetage	Betriebsdruck pression de service bar	Berstdruck pression d'éclatement bar	Nenndurchfluss débit nominal (6 bar) l/min	Prod-No	Art-No
mm	Ø d mm	a mm						
7,4	10,0	11,0	R1/4" AG	200	600	90	<b>10 322 5162</b>	734227
7,4	10,0	11,0	R3/8" AG	200	600	90	<b>10 322 5164</b>	734228

# Wasserkupplungen

## Accouplements d'eau

### 412



#### CEJN Kupplung, Innengewinde BSP, zylindrisch Accouplement CEJN, filetage intérieur BSP, cylindrique

Material: **Messing / Stahl, vernickelt**  
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**  
Dichtung: **NBR**

Matériel: **Laiton / Acier, nickelé**  
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**  
Joint: **NBR**

mit Ventil / avec valve

DN	Gewinde filetage	Länge longueur	Schlüsselweite grandeur de clé	Betriebsdruck pression de service	Berstdruck pression d'éclatement	Nenndurchfluss débit nominal	Prod-No	Art-No
mm		mm	mm	bar	bar	l/min		
10,4	G1/2" IG	63	25	200	600	122	<b>10 412 1205</b>	732718

passend zu Gewindestecknippel CEJN Serie 410 / adapte to raccord mâle CEJN série 410 (Seite/page 91)

### 412



#### CEJN Kupplung, Innengewinde BSP, zylindrisch Accouplement CEJN, filetage intérieur BSP, cylindrique

Material: **Messing / Stahl, vernickelt**  
Temperatur: **- 30 °C bis + 100 °C**  
Dichtung: **NBR**

Matériel: **Laiton / Acier, nickelé**  
Température: **- 30 °C jusqu'à + 100 °C**  
Joint: **NBR**

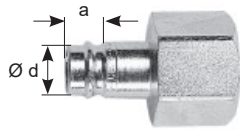
freier Durchgang / passage libre

DN	Gewinde filetage	Länge longueur	Schlüsselweite grandeur de clé	Betriebsdruck pression de service	Berstdruck pression d'éclatement	Nenndurchfluss débit nominal	Prod-No	Art-No
mm		mm	mm	bar	bar	l/min		
10,4	G1/2" IG	63	25	200	600	167	<b>10 412 0205</b>	732719

passend zu Gewindestecknippel CEJN Serie 410 / adapte to raccord mâle CEJN série 410 (Seite/page 91)

# Wasserkupplungen Accouplements d'eau

## 410



**Gewindestecknippel, Innengewinde BSP, zylindrisch**

**Raccord mâle, filetage intérieur BSP, cylindrique**

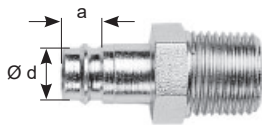
Matériel: **Acier, trempé, galvanisé**

freier Durchgang / *passage libre*

DN	Dimensionen <i>dimensions</i>		Gewinde <i>filetage</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>		Berstdruck <i>pression d'éclatement</i>		Nenndurchfluss <i>débit nominal</i>		Prod-No	Art-No
	a	Ø d		Luft <i>air</i>	(Wasser) <i>(eau)</i>	Luft <i>air</i>	(Wasser) <i>(eau)</i>	Luft <i>air</i>	(Wasser) <i>(eau)</i>		
mm	mm	mm		bar	bar	bar	bar	l/min	l/min		
10,4	13,0	10,0	G1/4"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5202</b>	732705
10,4	13,0	10,0	G3/8"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5204</b>	732706
10,4	13,0	10,0	G1/2"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5205</b>	732707
10,4	13,0	10,0	G3/4"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5207</b>	732708

passend zu Wasserkupplungen CEJN Serie 412 / *adapte to accouplements d'eau CEJN série 412* (Seite/page 90)

## 410



**Gewindestecknippel, Aussengewinde BSPT, konisch**

**Raccord mâle, filetage extérieur BSPT, conique**

Material: **Stahl, gehärtet, verzinkt**

Matériel: **Acier, trempé, galvanisé**

freier Durchgang / *passage libre*

DN	Dimensionen <i>dimensions</i>		Gewinde <i>filetage</i>	Betriebsdruck <i>pression de service</i>		Berstdruck <i>pression d'éclatement</i>		Nenndurchfluss <i>débit nominal</i>		Prod-No	Art-No
	a	Ø d		Luft <i>air</i>	(Wasser) <i>(eau)</i>	Luft <i>air</i>	(Wasser) <i>(eau)</i>	Luft <i>air</i>	(Wasser) <i>(eau)</i>		
mm	mm	mm		bar	bar	bar	bar	l/min	l/min		
10,4	13,0	10,0	R1/4"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5152</b>	732709
10,4	13,0	10,0	R3/8"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5154</b>	732710
10,4	13,0	10,0	R1/2"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5155</b>	732711
10,4	13,0	10,0	R3/4"	16	(200)	140	(600)	4000	(167)	<b>10 410 5157</b>	732712

passend zu Wasserkupplungen CEJN Serie 412 / *adapte to accouplements d'eau CEJN série 412* (Seite/page 90)

### IE-GE..LR

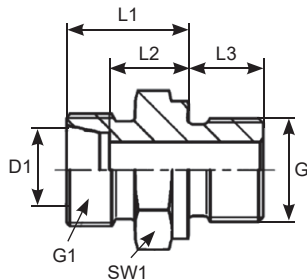


ohne Schneidring und Mutter  
sans bague et sans écrou

**Gerade Einschraub-Verschraubung, Serie leicht (L)**  
**Union mâle, série légère L**

Material: **Edelstahl (1.4571)**  
Anschluss G: **Aussengewinde BSP zylindrisch mit Dichtkante**  
Anschluss G1: **Aussengewinde metrisch mit 24° Innenkonus, Serie leicht**  
Normen: **DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
Raccord G: **Filetage extérieur BSP cylindrique avec arête d'étanchéité**  
Raccord G1: **Filetage extérieur métrique avec cône 24° intérieur, série légère**  
Normes: **DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353**



Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	Gewinde filetage G1	SW1 mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L	G1/4" AG	M18 x 1,5 AG	19	30,0	12,0	12,0	315	<b>IE-GE12LR1/4</b>	510016
12L	G3/8" AG	M18 x 1,5 AG	22	27,0	12,5	12,0	315	<b>IE-GE12LR3/8</b>	510017
12L	G1/2" AG	M18 x 1,5 AG	27	31,0	13,0	14,0	315	<b>IE-GE12LR1/2</b>	510018
15L	G3/8" AG	M22 x 1,5 AG	24	31,0	13,5	12,0	315	<b>IE-GE15LR3/8</b>	510019
15L	G1/2" AG	M22 x 1,5 AG	27	29,0	14,0	14,0	315	<b>IE-GE15LR1/2</b>	510020
15L	G3/4" AG	M22 x 1,5 AG	32	32,5	15,0	16,0	315	<b>IE-GE15LR3/4</b>	510254

### IE-G..L

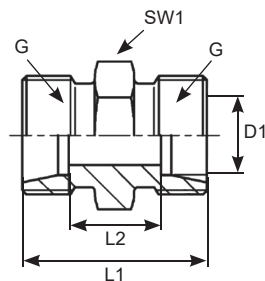


ohne Schneidring und Mutter  
sans bague et sans écrou

**Gerade Verschraubung, Serie leicht (L)**  
**Union double, série légère L**

Material: **Edelstahl (1.4571)**  
Anschlüsse G: **Beidseitig Aussengewinde metrisch mit 24° Innenkonus, Serie leicht**  
Normen: **DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
Raccords G: **Filetage extérieur des deux côtés métrique avec cône 24° intérieur, série légère**  
Normes: **DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353**



Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	L1 mm	L2 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L	M18 x 1,5 AG	19	28,0	14,0	400	<b>IE-G12L</b>	510034
15L	M22 x 1,5 AG	24	30,0	16,0	400	<b>IE-G15L</b>	510035

## IE-GR15/12L

Gerade Verschraubung, reduziert, Serie leicht (L)  
Union mâle, réduite, série légère (L)



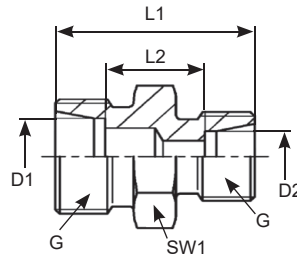
Material: **Edelstahl** (1.4571)  
Anschlüsse G: **Beidseitig Aussengewinde**  
metrisch mit 24° Innenkonus,  
Serie leicht

Matériel: **Acier inoxydable** (1.4571)  
Raccords G: **Filetage extérieur des deux côtés**  
métrique avec cône 24° intérieur,  
série légère

Normen: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Normes: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

ohne Schneidring und Mutter  
sans bague et sans écrou



Rohr tube D1 mm	Rohr tube D2 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	L1 mm	L2 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
15L	12L	M22 x 1,5 / M18 x 1,5 AG	24	29,0	15,0	400	<b>IE-GR15/12L</b>	510045

## IE-W..L

Winkel-Verschraubung, Serie leicht (L)  
Coude égal, série légère (L)



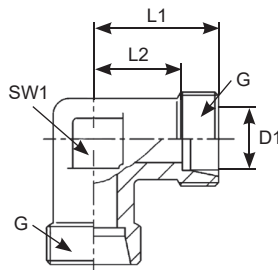
Material: **Edelstahl** (1.4571)  
Anschlüsse G: **Beidseitig Aussengewinde**  
metrisch mit 24° Innenkonus,  
Serie leicht

Matériel: **Acier inoxydable** (1.4571)  
Raccords G: **Filetage extérieur des deux côtés**  
métrique avec cône 24° intérieur,  
série légère

Normen: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Normes: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

ohne Schneidring und Mutter  
sans bague et sans écrou



Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	L1 mm	L2 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L	M18 x 1,5 AG	17	24,0	17,0	400	<b>IE-W12L</b>	510055
15L	M22 x 1,5 AG	19	28,0	21,0	400	<b>IE-W15L</b>	510056

# Schneidring-Rohrverschraubungen

## Raccords à bague coupante

**INOX**

### IE-T..L



ohne Schneidring und Mutter  
sans bague et sans écrou

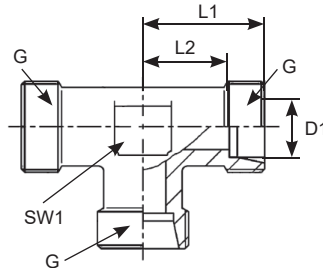
**T-Verschraubung, Serie leicht (L)**  
**T égal, série légère (L)**

Material: **Edelstahl (1.4571)**  
Anschlüsse G: **Aussengewinde** metrisch mit 24° Innenkonus, Serie leicht

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
Raccords G: **Filetage extérieur métrique**, avec cône 24° intérieur, série légère

Normen: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Normes: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353



Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	L1 mm	L2 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L	M18 x 1,5 AG	17	24,0	17,0	400	<b>IE-T12L</b>	510081
15L	M22 x 1,5 AG	19	28,0	21,0	400	<b>IE-T15L</b>	510082

### IE-SV..L



ohne Schneidring und Mutter  
sans bague et sans écrou

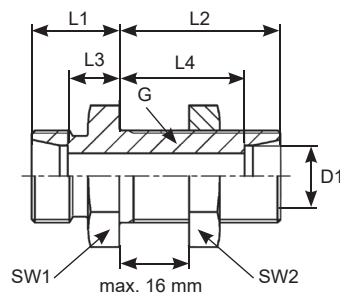
**Schottverschraubung, Serie leicht (L)**  
**Union double de cloison, série légère (L)**

Material: **Edelstahl (1.4571)**  
Anschlüsse G: **Beidseitig Aussengewinde** metrisch mit 24° Innenkonus, Serie leicht

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
Raccords G: **Filetage extérieur des deux côtés** métrique avec cône 24° intérieur, série légère

Normen: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Normes: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353



Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	SW2 mm	L1 mm	L2 mm	L3 mm	L4 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L	M18 x 1,5 AG	24	24	36,0	10,0	29,0	25,0	400	<b>IE-SV12L</b>	510207
15L	M22 x 1,5 AG	27	30	38,0	12,0	31,0	27,0	400	<b>IE-SV15L</b>	510208

Copyright by H-POWER

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

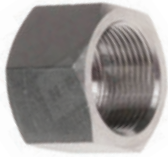
# Schneidring-Rohrverschraubungen

## Raccords à bague coupante

**INOX**

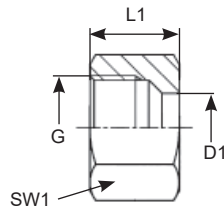
### IE-M..L

**Überwurfmutter, Serie leicht (L)**  
**Ecrou, série légère (L)**



Material: **Edelstahl (1.4571)**  
 Anschluss G: **Innengewinde metrisch**  
 Norm: **DIN 2353**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
 Raccord G: **Filetage intérieur métrique**  
 Norme: **DIN 2353**



Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	L1 mm	Bemerkung Gewinde Remarque filetage	Prod-No	Art-No
12L	M18 x 1,5 IG	22	15,5	gleitbeschichtet / revêtement glissant	<b>IE-M12L</b>	510451
15L	M22 x 1,5 IG	27	15,5	versilbert / argenté	<b>IE-M15L</b>	510452

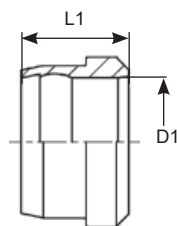
### IE-DPR..

**Schneidring, progressiv (metrisch), Zweikanten-Schneidring, Serie leicht/schwer (L/S)**  
**Bague coupante, progressive (métrique), bague coupante à deux arêtes, série légère/lourde (L/S)**



Material: **Edelstahl (1.4571)**  
 Norm: **DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353**

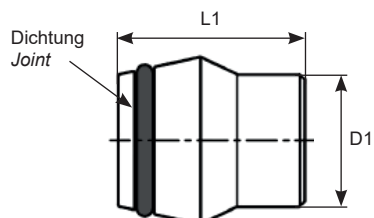
Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
 Norme: **DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353**



Rohr tube D1 mm	L1 mm	Prod-No	Art-No
12L/S	10,0	<b>IE-DPR12L/S</b>	510115
15L	10,0	<b>IE-DPR15L</b>	510116

**IE-VKA..**

**Verschlussbutzen mit O-Ring, Serie leicht/schwer (L/S)**  
**Obturateur avec O-Ring, série légère/lourde (L/S)**



Material: **Edelstahl (1.4571)**  
Dichtung: **FPM**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
Joint: **FPM**

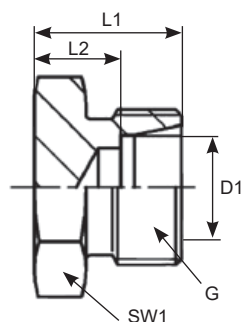
Normen: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Normes: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Rohr tube D1 mm	L1 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L/S	19,0	400	<b>IE-VKA12</b>	510311
15L	22,0	400	<b>IE-VKA15</b>	510312

**IE-ROV..L**

**Verschlusszapfen, Serie leicht (L)**  
**Bouchon à visser, série légère (L)**



Material: **Edelstahl (1.4571)**  
Anschluss G: **Aussengewinde metrisch mit 24° Innenkonus, Serie leicht**

Matériel: **Acier inoxydable (1.4571)**  
Raccord G: **Filetage extérieur métrique avec cône 24° intérieur, série légère**

Normen: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Normes: DIN EN ISO 8434-1 / DIN 2353

Rohr tube D1 mm	Gewinde filetage G	SW1 mm	L1 mm	L2 mm	Betriebsdruck pression de service bar	Prod-No	Art-No
12L	M18 x 1,5 AG	19	17,0	10,0	400	<b>IE-ROV12L</b>	510324
15L	M22 x 1,5 AG	24	18,0	11,0	400	<b>IE-ROV15L</b>	510325

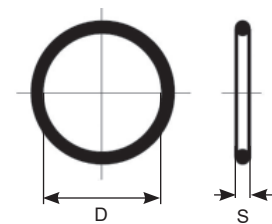
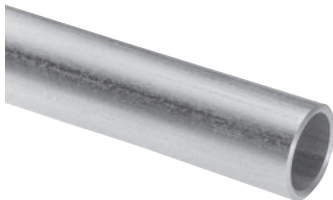


Edelstahlrohre nahtlos  
 *Tubes en acier inoxydable étiré sans soudure*

**INOX**

**ISTR 1.4301  
V2A**

**Edelstahlrohr**, metrisch, blankgeglüht, nahtlos, kaltgezogen  
**Tube acier inoxydable**, métrique, étiré sans soudure, recuit brillant, fini à froid



Material:	<b>Edelstahl</b>	Matériel:	<b>Acier inoxydable</b>
Normen:	EN 10216-5 / DIN 17458	Normes:	EN 10216-5 / DIN 17458
Toleranzen:	DIN EN 10305-1 (DIN 2391)	Tolérances:	DIN EN 10305-1 (DIN 2391)

Ø D mm	Ø S mm	Gewicht poids kg/m	Druck bei 20 °C pression à 20 °C bar	Prod-No	Art-No
12	1,5	0,388	297	<b>ISTR 12x1,5 V2A</b>	510250
15	1,5	0,499	242	<b>ISTR 15x1,5 V2A</b>	510251

**ISTR 1.4571  
V4A**

Ø D mm	Ø S mm	Gewicht poids kg/m	Druck bei 20 °C pression à 20 °C bar	Prod-No	Art-No
12	1,5	0,388	368	<b>ISTR 12x1,5 V4A</b>	510125
15	1,5	0,499	294	<b>ISTR 15x1,5 V4A</b>	510126

# Hydraulikschlauchpresse mit Handpumpe

## Presse à sertir les tuyaux avec pompe à main

### P 16 HP 1.4

#### Tragbares Tischmodell

##### Merkmale:

Schläuche bis DN 25 (Code -16 entspricht 1") mit Textileinlagen oder max. 2 Stahldrahteinlagen

- Kompakte Bauweise
- Presskopf beidseitig zugänglich
- Zweistufige, schnelle Handpumpe
- Stufenlose Pressmasseinstellung
- Pressmasskontrolle durch Signallampe
- Schubfach zur Aufbewahrung der Pressbacken
- Traggriff

##### Nach Wahl:

Backensätze von 10 bis 36 mm

##### Auf Wunsch:

Umrüst-Kit für elektrohydraulischen respektive lufthydraulischen Antrieb

#### Modèle de table portatif

##### Caractéristiques:

Tuyaux jusqu'au DN 25 (code -16 correspond 1") avec tresse textile ou max. 2 tresses en fil d'acier

- Construction compacte
- Tête de sertissage accessible des deux côtés
- Pompe manuelle à deux paliers, rapide
- Réglage progressif de sertissage
- Contrôle du diamètre de sertissage par signal lumineux
- Casier à mâchoires dans le boîtier
- Poignée de transport

##### A choix:

Jeux de mâchoires de 10 à 36 mm

##### En option:

Kit de modification avec groupe él.-hydraulique respective hydropneumatique

#### Technische Daten / Données techniques

Pressleistung max. 2-Draht: Capacité de sertissage max. 2 tresses:	Ø 6 - 45 mm
Öffnung maximal: Ouverture maximale:	+ 20 mm
Ø Grundbacken: Ø des mâchoires de base:	39 mm
Max. Presskraft: Force de sertissage max.:	955 kN
Abmessungen; Länge x Breite x Höhe: Dimensions; longueur x largeur x hauteur:	330 x 500 x 270 mm
Gewicht: Poids:	26 kg



	Prod-No	Art-No
<b>Maschine ohne Backen / Machine sans mâchoires</b>	<b>P 16 HP 1.4</b>	<b>380271</b>
inkl. 1 Kartouche Schmierfett, Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste avec 1 cartouche de graisse, mode d'emploi et liste des pièces de rechange		
<b>Option 1 / Option 1</b>		
Elektro-Hydraulik-Kit / groupe électro-hydraulique	<b>P 16 HP E/H-Kit</b>	<b>380229</b>
<b>Option 2 / Option 2</b>		
Luft-Hydraulik-Kit / Groupe hydropneumatique	<b>P 16 HP Luft/H-Kit</b>	<b>380261</b>

Copyright by 

Heizmann AG, CH-5000 Aarau, Tel. 062 834 06 09, Fax 062 834 06 03  
Kat 418

# Heizmann

**24h-Service 0800 300 603**

Unsere über 120 H-POWER Stützpunkte sind rund um die Uhr für Sie erreichbar

**24h-Service 0800 300 603**

*Nos plus de 120 points de vente H-POWER sont joignables 24H/24*



## H-POWER APP

jetzt gratis downloaden  
à télécharger gratuitement dès maintenant



iPhone Version



Android Version



Windows Version

Nützen Sie die Vorteile unserer H-POWER SERVICE-FINDER APP, die ab sofort kostenlos in den Stores von Apple, Google und Windows zum Herunterladen bereit ist

*Utilisez les avantages de notre appli pour recherche de points de vente H-POWER, elle est immédiatement et gratuitement disponible au téléchargement dans les «Apple, Google et Windows Stores»*

# Heizmann

## Hydraulikleitungen *Conduites hydrauliques*



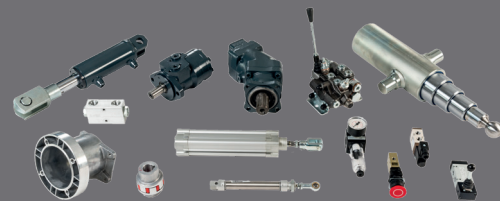
## Technische Schläuche *Tuyaux techniques*



## Antriebstechnik *Transmissions*



## Fluidtechnik *Technique des fluides*



Heizmann AG  
Neumattstrasse 8  
CH-5000 Aarau  
Tel. +41 62 834 06 06  
Fax +41 62 834 06 03  
[www.heizmann.ch](http://www.heizmann.ch)  
[info@heizmann.ch](mailto:info@heizmann.ch)

